NUMÉRO 03 · LE GUIDE DÉCOUVERTE DU TERRITOIRE · SAISON 2020 TERRES DE LOIRE ET CANAUX

EMPREINTE

BRIARE • CHÂTILLON-SUR-LOIRE • BEAULIEU-SUR-LOIRE • BONNY-SUR-LOIRE



DÉCOUVRIR

6

BOUGER

12

NAVIGUER

24

VIVRE

32

DÉGUSTER

42

ADRESSES

52





BIENVENUE

C'est ici, au croisement de la Loire sauvage et de la Loire des châteaux, de deux itinéraires cyclables européens et de deux canaux que se côtoient: gastronomes, amateurs de vin, randonneurs, cyclistes apprentis ou confirmés, pêcheurs et férus d'art et de culture.

Ce carrefour résulte d'un joli mélange unissant à la fois l'histoire d'une région ayant connu bon nombre de mutations, dont certaines lui ont valu une reconnaissance internationale, comme la création du Pont-canal et de l'autre ses paysages sauvages préservés de l'urbanisation.

On y découvre également de précieux témoins architecturaux de la vie paysanne des siècles passés, sans oublier quelques discrets châteaux (privés) pouvant être aperçus à travers les bosquets.

En rive nord de la Loire: l'immense territoire de la Puisaye avec ses étangs et sa végétation, la promesse d'un dépaysement inégalable. En rive sud: les portes du Berry, où l'atmosphère y est bucolique, avec ses cours d'eau tortueux, ses chemins creux, ses champs d'oléagineux et ses prairies encloses de haies.

Dans le val, la culture de la vigne s'y est développée dès le 9° siècle et fit la prospérité des cités ligériennes. Les plus anciennes maisons vigneronnes datent du 15° siècle!

Osez la dégustation des vins AOC Coteaux du Giennois (L'abus d'alcool est dangereux pour la santé) auprès des vignerons, savourez les fromages de chèvre ou de brebis de notre terroir.

Venir en Terres de Loire et Canaux, c'est savoir prendre le temps de s'arrêter, flâner et admirer.

Edition et rédaction : OT Terres de Loire et Canaux en partenariat avec Tourisme Loiret

Ont collaboré à ce numéro : Alexis Jacq-Guimiot, Bruno Bordeau, Dominique Dulas, Marion Paleau, Stéphanie Sainte-Marie, David Feuillette, Laurence Lechauve, Bertrand Deshayes, Guy Brucy, Joël Joubert, Chloé Bourgois, Marc Bourelier, Philippe Jarret, Delphine Hautin-Vaast, Dominique Billereau,

Denis Chantereau, René Thiébaut...

Création graphique : **Agence des Monstres**www.agencedesmonstres.com

Impression : Centre Graphique Ligérien

Nombre d'exemplaires : **6000**

Traduction : **Heather Inglis, Dixit Traduction**

Edition : mars 2020

Crédits photos: OT Terres de Loire et Canaux (I.Rémy, M.Paleau,

C.Vesnoc, P.Massicard, J.Ory), Tourisme Loiret (C. Lörsch, A. Rue, B.Voisin), Attrape-rêve, A.Jacq-Guimiot, Pixabay (Weinstock, J.Legraal, PollyDot), O.Parcollet Photographie, M.Touitou, J.Joubert, B.Deshayes, D.Journel, P. et R.Bosset, E.Zeizig, P.Jarret, B.Bordeau, Y.Archenault, D.Deporteer

Carte: Agence des Monstres, Actual Cartographie

Les informations contenues dans ce guide découverte ne sauraient engager ni l'Office de tourisme Terres de Loire et Canaux, ni les organismes qui le diffusent.

Photos non contractuelles







_ VIVRE
Plongez dans l'histoire
32
Il est bon de jouer, de s'étonner de tout, n'importe où!
Le théâtre de l'Escabeau
Trio de Châteaux
Musée d'archéologie et d'histoire de Châtillon-sur-Loire 3
Rencontre avec Marc Bourelier
Zoom sur Breteau
42 Entre terroir et patrimoine, ici on se régale
Recette: le Chanciau aux pommes
Rencontre avec David Feuillette
Recette : Le pâté aux Truches
Rencontre à la ferme Hautin
Rencontre avec Dominique BIllereau
Les marchés du coin5
Rencontre avec Laurence Lechauve
GUIDE DES BONNES ADRESSES

Invitation au voyage

06

La Loire inspire en toute saison/
La Loire, fleuve sauvage
Vol découverte à l'aéroclub du Giennois
Rencontre avec Alexis Jacq-Guimiot
→ BOUGER
Chemins de traverse
12
On sillonne les chemins
Une envie de pédaler ?
Où louer un vélo et où se baigner ?

À vos cannes, prêts, pêchez!.....20-21

52

Restaurants
Hôtellerie de plein air
Aires de camping-car
Hôtels
Hébergements insolites
Chambres d'hôtes
Gîtes
Gîtes de grande capacité

	/
_/	Δ

NAVIGUER

Larguez les amarres

Le bleu est le soleil du territoire
Les canaux de Briare, le court récit d'une longue histoire
Rencontre avec Bertrand Deshayes
Rencontre avec Joël Joubert



EN VOITURE

Paris: 1h40 Dijon: 2h35 Orléans: 1h15 Auxerre: 1h15 Lyon: 3h45

Possibilité de covoiturage avec blablacar.fr



EN AVION

Charles de Gaule : 153 km Orly : 124 km



EN BUS

Ligne 3 Rémi de Orléans à Châtillon-sur-Loire

Plus d'informations sur www.remi-centrevaldeloire.fr



EN TRAIN

Briare - Nevers: 55 min Briare - Paris: 1h30



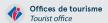














Activités de loisirs













Châteaux Château/Castle



Campings Campsite







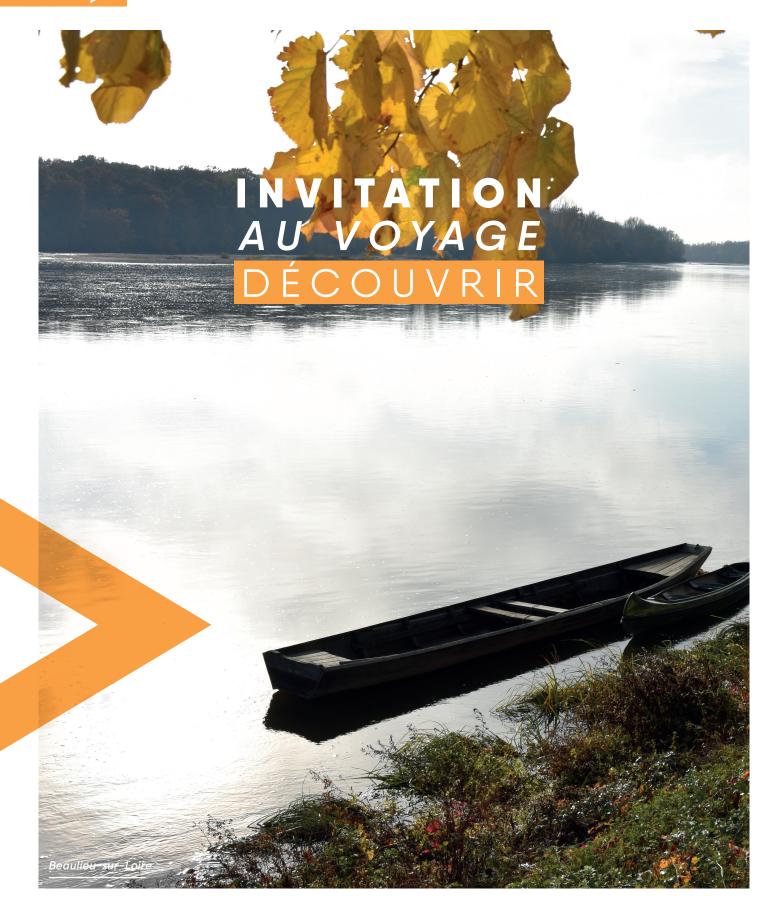


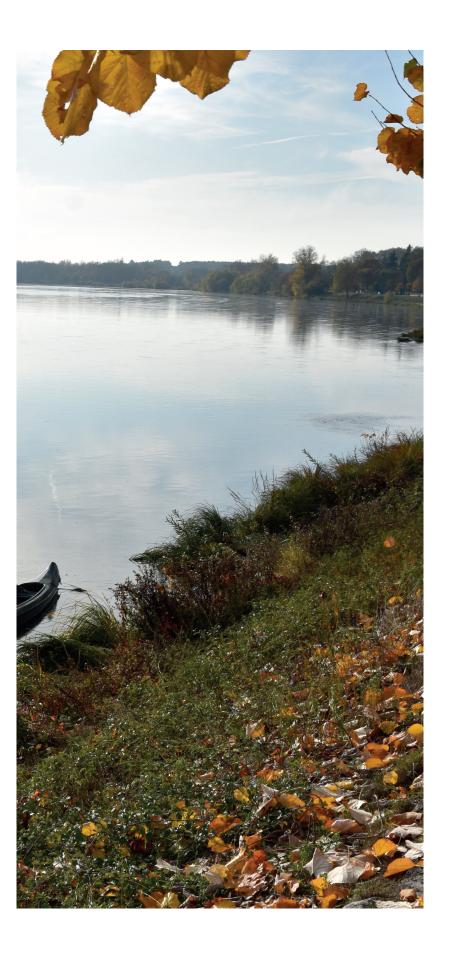




GRP du Gâtinais GR de la Vallée des Rois

GR 13





La Loire inspire en toute saison

lci les plages de sable sont caressées par les eaux majestueuses de la Loire. À l'aube, les brumes matinales s'élèvent au contact des doux rayons du soleil, la nature s'éveille doucement. Les chants des sternes et gravelots résonnent dans le calme tandis qu'ils remontent le courant à tire d'ailes. La Loire serpente entre les îles sableuses ou s'étale entre les berges abruptes et les forêts alluviales. Par endroit, l'homme s'est approprié le fleuve en construisant des ouvrages d'art extraordinaires, comme le Pont-canal de Briare et les écluses de Mantelot et des Combles. Si l'on arrive du Berry, la Loire reprend parfois ses droits dans le « val » en période de crues. Elle est imprévisible, surprenante, mystérieuse et inspiratrice pour les artistes de tout temps. Au crépuscule, les arbres semblent relier l'eau et le ciel, l'atmosphère gorgée de couleurs chatoyantes pour créer des paysages féériques en toute saison.

Que l'on soit sportif, rêveur, flâneur, empreint de détente ou admirateur de la nature, la Loire permet à chacun de l'apprivoiser tout en ayant conservé son aspect sauvage.

Here, the sandy beaches are caressed by the royal waters of the Loire. At dawn, the morning mist meets with the mellow sun beams, as nature gently wakes. The song of the terns and the plovers barely breaks the silence, as they fly counter-current, wings outstretched. The Loire meanders its way between the sandy islets, or gushes between the abrupt embankments. Here and there, man has left his mark on the river, building extraordinary structures, such as the Briare Aqueduct and the Mantelot and Combles locks. Whether an athlete, a dreamer, a wanderer, in quest of relaxation or simply looking to admire nature's best, the Loire offers each and every visitor an opportunity to approach, yet to preserve its wild personality.









•

Testé par Dominique, conseillère en séjour

« À mon arrivée à l'aéroclub, je suis ravie de trouver un tel accueil, la porte est ouverte et tout le monde me salue en souriant. Denis, le pilote, me présente notre avion, un joli Robin DR400 blanc et bordeau. Après l'inspection de rigueur, Denis répond à toutes mes questions sur l'avion. Une fois à bord, je me sens comme dans un avion de chasse : l'espace est réduit, il y a des compteurs partout et surtout, l'adrénaline monte! Là encore, Denis peut détailler tous les instruments de navigation, il les connait tous! Ceintures verrouillées, casque sur les oreilles, verrière fermée, moteur en marche... Ça vibre, ça souffle, le DR400 prend vie! Dans le casque, j'entends la voix de Denis qui déclame « Fox Golf Tango Zulu Papa aligné piste 31, je décolle ». Et c'est parti, plein gaz, l'avion accélère et au bout de quelques centaines de mètres, on décolle! Le sol s'éloigne et on grimpe à 2.000 pieds, le moteur vrombit de bonheur pour atteindre la vitesse de croisière : 220 km/h. Le patchwork coloré des cultures s'étend sous nos ailes et jusqu'à l'horizon. Après seulement quelques

Aéroclub du Giennois Route Nationale 7 02 38 31 18 70 acgiennois@orange.fr

minutes de vol je vois déjà le château de Saint Fargeau. Un peu plus loin, ce sont les immenses forêts de Puisaye et au milieu, l'anachronique chantier de Guédelon. Après un virage en direction de l'ouest, on se dirige vers une bande scintillant de mille feux : la Loire. Le fleuve royal slalome entre les bancs de sable, et la présence humaine se fait presque oublier. Par cette fin de journée estivale, face au soleil, les couleurs deviennent laiteuses, c'est tout simplement sublime! On passe au-dessus de l'ancien canal latéral à la Loire, au-dessus de Châtillon-sur-Loire et de l'écluse de Mantelot. On a même la chance de voir La Sterne qui vogue, grand'voile gonflée! Après, c'est bien sûr le nouveau canal latéral à la Loire, le célèbre pont-canal de Briare et l'écluse de la Cognardière. Enfin, derniers instants de vol, Denis entame la descente, se positionne dans l'axe de la piste et ralentit... Trois, deux, un... Ça y est, nos roues touchent le sol, atterrissage tout en douceur. Je descends, encore émerveillée par tous ces paysages, ces couleurs. J'ai le sourire et une seule envie : Voler à nouveau! »

Flying over the endless forests of Puisaye, the sinuous streams of the Loire seen from above. Watch all the landscape in thirty minutes in absolute peace. This is what you would experience during the vol découverte of LFEI aerodrome of Briare-Châtillon.



RENCONTRE **Avec Alexis Jacq-Guimiot**



L'amour du couteau

Un couteau qui coupe... Pour Alexis Jacq-Guimiot, ce n'est pas un pléonasme, c'est une mission! Passionné par les couteaux depuis toujours, Alexis a quitté son emploi de technicien en biomédical pour se lancer dans la coutellerie en décembre 2018. Armé de sa motivation, Alexis va se former grâce à des tutoriels sur l'internet, à des livres spécialisés et va parfaire sa formation au contact d'un coutelier du Cher, Éric Raoult. Alexis choisit ses barres d'acier à Thiers, haut-lieu de la coutellerie. Puis il dessine le modèle, il va couper, chauffer et tremper la lame, à ce stade, le métal devient dur et tranchant. Le manche en bois, un élément esthétique déterminant, sera coupé, fixé puis peaufiné sur la lame, pour mettre en valeur les lignes du bois et du métal qui ne forment désormais plus qu'un. Aiguisage et présentation sont les ultimes étapes de ce travail vieux comme le monde.

Alexis is a self-made cutler with a great sense of vision. He opened his factory a year ago and makes beautiful self-designed knives out of iron and wood. He also as a niche market for his blades with his characteristic owl symbol.



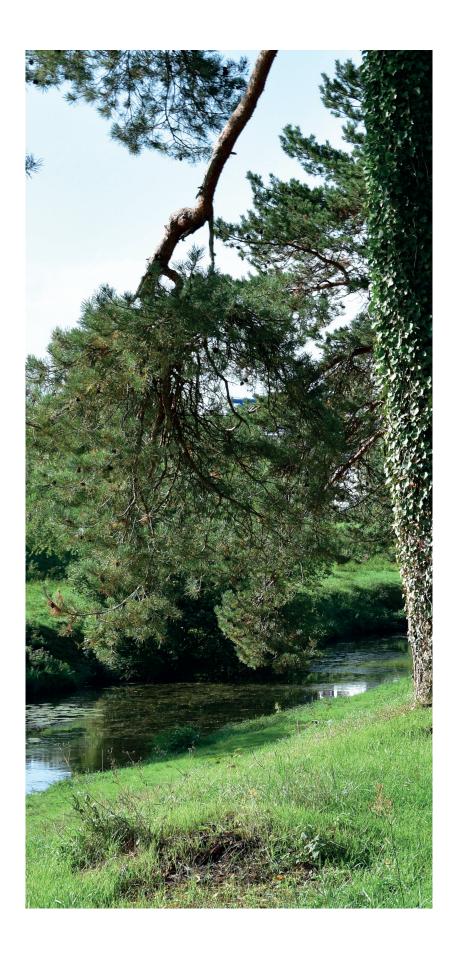
Coutelier Owl blades

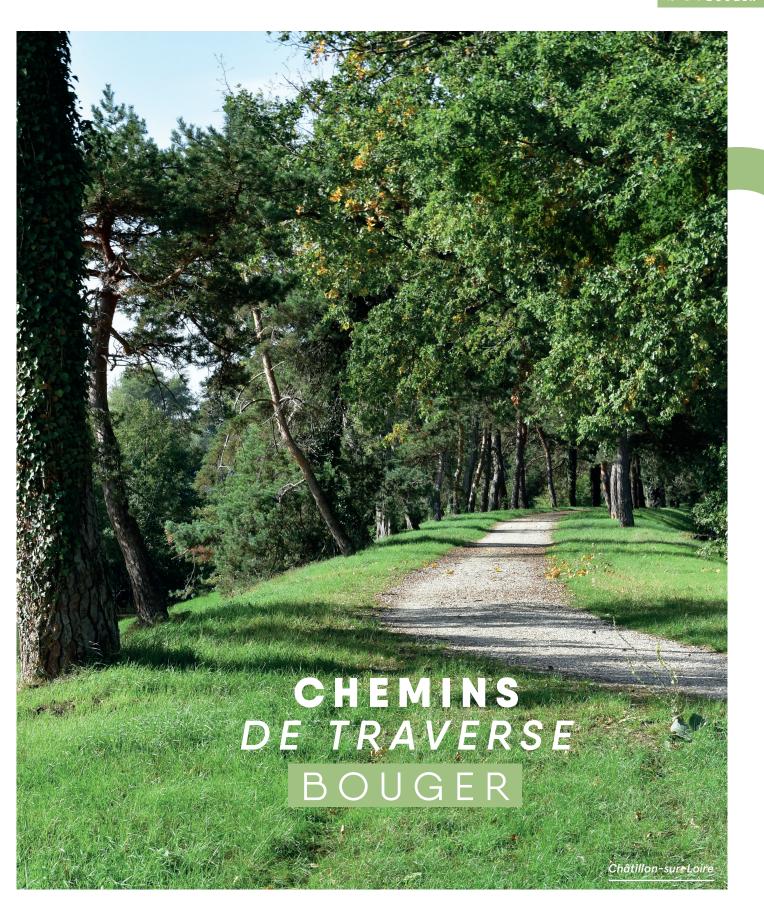
43 Grande Rue 45420 BONNY-SUR-LOIRE 06 60 24 86 81 ajacq78@gmail.com owl-blades-coutelier.fr

En Terres de Loire et Canaux, on sillonne les chemins...

Les paysages et les possibilités de se sentir libre sont variés. Chacun son chemin pour découvrir la Loire, pour parcourir les vignes des Coteaux du Giennois, pour se sentir batelier en longeant les chemins de halages du Canal de Briare et du Canal latéral à la Loire, pour respirer en forêt de Puisaye buissonnière ou prendre la clé des champs dans la campagne berrichonne.

There's a route for everyone to discover the Loire, be it over a tour of the Coteaux du Giennois vineyards, a day as a mariner along the Briare Canal or the Loire Lateral Canal towpaths, or simply a breath of the fresh forest air in Puisaye Buissonnière, or even a gentle break to marvel at the Berry country landscapes.





CARREFOUR EUROPÉEN de deux routes à vélo du Nord-Sud, Est-Ouest



Une envie de pédaler?

Une idée pour pédaler en ville et à la campagne. Deux grands axes cyclotouristiques européens se croisent en Terres de Loire et Canaux. L'EuroVélo 6 relie Nantes à Budapest via la Loire à Vélo et l'EuroVélo 3, nommé la Scandibérique qui relie Trondheim en Norvège à Saint-Jacques-de-Compostelle en Espagne. En mode balade ou en mode sportif, Briare est une belle étape au carrefour de ces deux voies d'itinérances douces.

En Terres de Loire et canaux, de nombreux prestataires proposent d'accueillir les cyclistes. Les hébergements, loueurs-réparateurs, sites de visite et offices de tourisme garantissent un accueil et des services adaptés sur ces deux itinéraires.

Du Nord vers le Sud : la Scandibérique

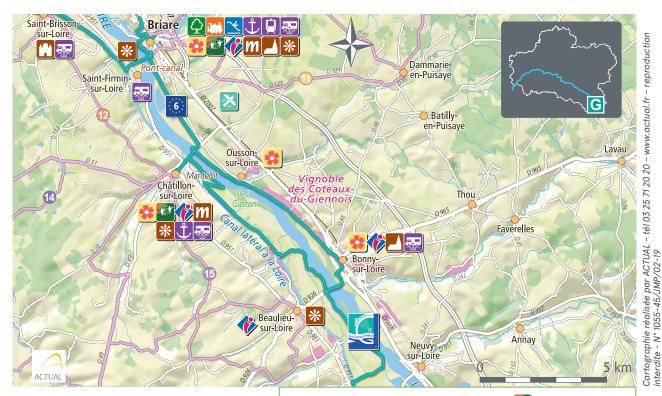
L'EuroVélo 3, appelée la Scandibérique en France, part de Trondheim en Norvège et se termine à Saint-Jacques de Compostelle en Espagne. Au Nord elle passe par Oslo en Norvège, traverse la province du Jutland au Danemark. En Allemagne, elle relie les villes de Hambourg, Brême, Cologne et Aix-la-Chapelle puis en Belgique, Liège, Namur et Charleroi. Cette véloroute traverse la France, du Nord au Sud sur plus de 1600 km.

De l'Est vers l'Ouest : La Loire à Vélo

Sur près de 1300 km de parcours aménagés, l'EuroVelo 6 est l'un des itinéraires cyclables les plus faciles et agréables de France. L'EuroVelo 6 relie Bâle à l'Atlantique en empruntant successivement le canal du Rhône au Rhin, les vallées du Doubs et de la Saône, le canal du centre en Bourgogne avant de rejoindre le tracé de La Loire à Vélo, qui longe le dernier fleuve sauvage d'Europe que vous suivrez jusqu'à son embouchure à Saint-Brevin-les-Pins.

In Briare, two EuroVélo cycle routes cross paths: the Scandibérique (EuroVélo 3) and the Loire à Vélo (EuroVélo 6). These routes can take you across Europe, from north to south and from east to west. Within the Terres de Loire et Canaux area, a number of service providers are delighted to welcome and to help cyclists. Accommodation, cycle hire, cycle repair, sites to visit and tourist offices all guarantee an appropriate welcome and services.







Marion, conseillère en séjour, nous raconte son expérience sur la Loire à Vélo

«L'arrivée des beaux jours nous donne l'envie de reprendre une activité. Alors, je me suis laissée tenter par quelques kilomètres sur la Loire à Vélo. Au pied des remparts de Bonny-sur-Loire, je me laisse guider par la rivière La Cheuille. Cette petite rivière champêtre bordée de coteaux calcaires me mène à sa confluence avec la Loire. Un panorama majestueux s'offre alors à moi jusqu'au village d'Ousson-sur-Loire. Ici, le ciel et la Loire se confondent... Les oiseaux survolent gracieusement les flots ou plongent rapidement vers un poisson aventureux. Mon périple me pousse ensuite vers Briare, le long de l'ancien canal latéral à la Loire avec une arrivée étonnante sous le Pont-canal. Je flâne le long du port de plaisance et dans les rues et ruelles briaroises à la recherche des célèbres émaux. De retour vers le port de commerce, j'entame la traversée de l'incontournable Pont-canal. Le point devue sur la Loire est tout simplement exceptionnel! À Saint-Firmin-sur-Loire, une rencontre insolite m'attend ... les alpagas de Madame Dupont!

The return of some finer weather is always propitious to renewed activity. Opt for a cycle or a walk along the 17km Loire à Vélo route, which will take you to the ramparts of Bonny-sur-Loire, the narrow streets of

Expérimentez La Loire à vélo!

villes et villages fleuris

> office de tourisme

musée

train touristique port de plaisance

gare SNCF

édifice religieux

> parc départemental

station verte

centre aquatique

> aire de service pour camping-car

> > Aérodrome

Curiosité

Pour le retour, je décide de bifurquer à Châtillonsur-Loire pour traverser la Loire et gagner l'écluse classée de Mantelot. Le cadre est bucolique, l'ambiance incite à la rêverie, comment ne pas imaginer les voies criardes des mariniers qui travaillaient ici il y a deux siècles? Je poursuis ma route vers Beaulieu-sur-Loire en passant par les écluses de la Folie et de l'Etang le long de l'ancien canal latéral à la Loire. Je traverse une dernière fois la Loire. Je m'arrête sur une plage sablonneuse pour profiter du paysage sauvage du plus grand fleuve de France, avant de regagner mon point de départ.»

Boucle Loire à vélo : 21km - 1h30 en vélo - 6h00 à pied

Briare in quest of its enamels, the banks of the Loire and its canal and, to finish, the village of 200 wells, in Beaulieu-sur-Loire.



OÙ LOUER UN VÉLO?

Family Ecolodge

10 Chemin de la Borde - La Borde 45420 BATILLY-EN-PUISAYE 02 38 31 83 20 laborde@family-ecolodge.com www.family-ecolodge.com disponible seulement pour les résidents

Domaine des Médards

Les Médards 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 02 38 35 89 51 • 06 03 00 48 66 info@domainedesmedards.com www.domainedesmedards.fr



Vélo Val de Loire

Hôtel le Cerf 22 Boulevard Buyser 45250 BRIARE

02 38 56 80 62 contact@velovaldeloire.com velovaldeloire.com

Locaboat Holidays

Gare d'eau du Près gris 45250 BRIARE 03 59 28 17 60 info@locaboat.com www.locaboat.com

Le Relais de Mantelot

Maison éclusière de Mantelot 7 Rue Octave et Renée Montembault 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE 02 38 31 12 35 • 06 35 11 73 36 lerelaisdemantelot@club-internet.fr www.mantelot.fr

OÙ SE BAIGNER?

Piscine de Gien Quai de Nice

45500 Gien 02 38 67 69 54

Centre aquatique des Presles

Rue Wittelsheim 18240 Belleville-sur-Loire 02 48 72 64 57





À pas de géant

Avec de bonnes chaussures, les chemins creux, mystérieux et encaissés dans le Berry, les coteaux viticoles ou les bords de Loire, les bois de Puisaye, le bocage et les vallons n'ont plus de secret pour ceux qui les parcourent.

Un ponton permet de belles observations en milieu humide et les pieds au sec. Le parc départemental de Trousse-Bois offre deux sentiers de découvertes ombragés, balisés et aménagés autour d'un étang. Un espace de fraîcheur à savourer sans modération.

Entrez dans la forêt alluviale, traversez les prairies où batifolent papillons et libellules, observez les sternes naines et pierregarrins, les hérons, les guêpiers d'Europe, les gravelots et les bergeronnettes en bords de Loire. Le Conservatoire d'Espaces Naturels de la Région Centre-Val de Loire a aménagé deux sentiers de découverte nature, sur les îles de Bonny à Bonny-sur-Loire et l'île à Gaston à Châtillon-sur-Loire.

A number of routes meander their way throughout our area, via a great diversity of landscapes, where a vast range of bird species nest. The Conservatoire d'Espaces Naturels de Région-Centre (nature conservancy) has developed marked nature discovery routes in the Îles de

N'oubliez pas vos jumelles!

Faire appel à un guide c'est possible : des sorties thématiques accompagnées sont organisées chaque année.

www.cen-centrevaldeloire.org www.maisondeloire18.fr www.loiret-nature-environnement.org www.loiretbalades.fr

Parc Naturel Départemental

Trousse-Bois D 952 - 45250 BRIARE

Premier parc départemental ouvert au public depuis 1998. Parc naturel de 57 hectares composé d'une forêt de chênes et d'une aulnaie marécageuse, avec en son cœur un étang. Des panneaux éducatifs jalonnent les sentiers du parc et renseignent sur sa flore particulièrement riche et variée. Spécificité de Trousse-Bois, la zone humide au nord de l'étang peut être observée depuis un ponton de plus de 200 mètres de long.

02 38 25 48 39 loiret@loiret.fr

Bonny in Bonny-sur-Loire and the Île Gaston in Châtillonsur-Loire. The Trousses-Bois regional park offers two shaded discovery trails, marked out and developed around a pond. If you are a walking enthusiast, make sure you visit these three 'must see' sites.



Site naturel préservé de l'Île à Gaston

45360 CHATILLON-SUR-LOIRE

L'île à Gaston est un site préservé de 70 ha en bords de Loire, propriété du Conservatoire d'espaces naturels de la Région Centre-Val de Loire. Cette ancienne île offre des paysages variés: de la prairie humide à la pelouse sèche sur sable, des milieux buissonnants à la forêt dense et luxuriante et des marais aux terres agricoles. Les boisements alluviaux sont formés de près de 350 espèces végétales. L'île abrite également plus de 100 espèces d'oiseaux et 18 de mammifères dont le castor et les chauve-souris.

Accès: par l'écluse de Mantelot puis suivre la route en bord de Loire.

Informations: 02 38 59 97 13

antenne28-45@cen-centrevaldeloire.org

www.cen-centrevaldeloire.org



Les Îles de Bonny

45420 BONNY-SUR-LOIRE

Le site naturel préservé des îles de Bonny désigne les terres comprises entre la Loire et la Cheuille, dans le lit majeur de la Loire. Elles abritent de vastes prairies naturelles ceinturées d'une mosaïque d'habitats typiquement ligériens depuis les grèves sableuses jusqu'à la forêt alluviale. Afin de permettre de découvrir cet espace de toute beauté, à deux pas du camping et du centre-bourg de Bonny-sur-Loire, inséré dans les circuits de randonnée locaux (GR3 et PR) et de la Loire à Vélo, La commune et le Conservatoire d'espaces naturels de la Région Centre-Val de Loire vous proposent un sentier d'une longueur de 4,5 km.

Accès: Depuis le bourg de Bonny-sur-Loire, empruntez le pont aux sœurs. En poursuivant tout droit vers la Loire, vous arrivez devant le panneau d'accueil.

Informations: 02 38 59 97 13

antenne28-45@cen-centrevaldeloire.org

www.cen-centrevaldeloire.org



Site d'observation des bords de Loire île de Maimbray

GRÈVES DE MAIMBRAY 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE

Les grèves et îles de Maimbray sur la commune de Beaulieu sur Loire hébergent de nombreux espèces d'oiseaux tels que les sternes, les guêpiers d'Europe, les aigrettes, les bihoreaux, gravelots, hérons,... Munissez-vous de vos jumelles et observer tranquillement les oiseaux à partir de l'aire de pique-nique afin de ne pas déranger les oiseaux.

À vos cannes, prêts, pêchez!



Pêche au leurre en Loire...

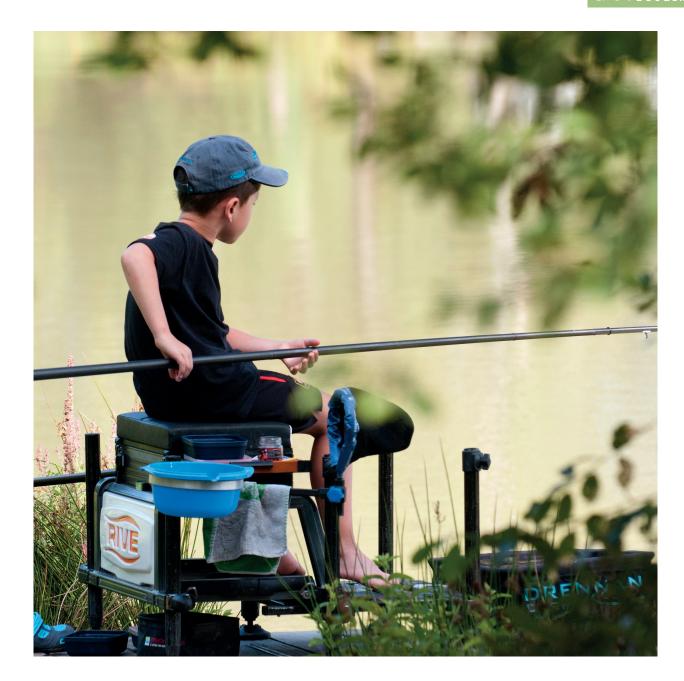
Les rayons du soleil caressent le paysage, les oiseaux se réveillent petit à petit, la Loire est immobile. Le monde est mien. Je lance mon leurre qui tombe avec discrétion au loin. Je mouline pour lui donner vie...

Tout à coup, une gerbe d'eau déchire la surface de l'eau et ça s'agite à l'autre bout de ma canne : un brochet est accroché. Une fois de plus l'impénétrable Loire me permet de voir un de ses résidents.



Le coup dans les canaux...

Il fait bon en cette matinée de juillet, mon bouchon rouge vif flotte gaiement à la surface de l'eau. Quelques boulettes d'amorce attirent les poissons du voisinage. Blop... Blop... Mon bouchon s'agite et plonge sous l'eau, juste en dessous, à 1 mètre sous la surface, un poisson goûte mon appât. Je soulève ma canne et prends mon premier gardon! En une matinée je vais revivre cet instant magique une bonne centaine de fois. Carpes, gardons, tanches et brêmes viendront remplir ma bourriche. Rien de tel que ces canaux pour s'initier!



Apprendre la mouche...

Des bottes, une canne et quelques mouches... La pêche à la mouche n'est pas aussi exigeante qu'on le pense communément. Fouetter une mouche d'un dixième de gramme à 20 mètres, ça s'apprend. Ferrer un poisson en ne voyant

Our territory offers a wide range of fishing possibilities: the Loire has fast flowing water, deep canals with huge white fish, ponds reserved for Black-bass or Carp fishing... With over 35 species to catch, including Catfish over two meters long, hundreds kilometers of river banks, if you like angling, this is the place to be!

que son remous, ça s'apprend. Prendre du plaisir dans un des étangs de Puisaye, dans les canaux ou en Loire par la prise d'un beau poisson, ça, c'est inné. Notre territoire est propice aux nouveautés, ça vous tente ?

N'oubliez pas vos jumelles!

Pour plus d'informations sur la vente de carte de pêche : www.cartedepeche.fr ou à l'office de tourisme de Briare.



Baptème de l'air

Aérodrome Briare-Châtillon 45250 BRIARE

Vous êtes un néophyte curieux? Offrez-vous un baptème de l'air à bord d'un petit avion! Survolez le territoire durant 30 minutes. Sur réservation.

02 38 31 18 70
acgiennois@orange.fr
aeroclubdugiennoisACG



Station Location Loisirs

Plus d'informations page 30

Pont du Rialto - Quai du Baraban Port de plaisance - 45250 BRIARE Rosalies et engins à pédales 06 20 81 56 13 • 02 38 37 10 90 stationlocation@aol.com



Le Petit Train de Briare

Quai Mazoyer - 45250 BRIARE

Profitez du Petit Train de Briare pour découvrir les trésors de la ville lors d'une visite entièrement commentée de 45mn. Une façon agréable et originale de vous laisser guider à travers son histoire.

02 38 37 11 94 • 06 31 56 25 84 petittrainbriare@gmail.com www.petit-train-briare.fr

Fermeture annuelle de mi- octobre à fin mars.



Le Relais de Mantelot

Maison éclusière de Mantelot 7 Rue Octave et Renée Montembault 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE

Découvrez les bords de Loire grâce à la location de karts à pédales, V.T.C. et rosalie.

02 38 31 12 35 • 06 35 11 73 36 lerelaisdemantelot@club-internet.fr www.mantelot.fr



Base de Beaulieu

Grève de l'Etang 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE

Descente de Loire en canoë ou kayak, monoplace, biplace ou triplaces (voire 4 places) sur des parcours allant de 6 à 30 kms en descente libre ou accompagnée d'un breveté d'état.

La Loire en ULM ? Accompagné d'un instructeur diplômé d'État, découvrez les plaisirs de l'air : baptêmes, vols d'initiation, circuits de vol touristique commentés, école de pilotage, forfait découverte... Toute la région à tire-d'aile.

Réservations conseillées.

06 21 66 25 02 touitou.m@free.fr

www.basedebeaulieu.com

f basedebeaulieu



L'Attrape-Rêve

La Maltournée 45120 DAMMARIE-EN-PUISAYE

À poney, à cheval, en calèche, quel que soit le niveau, quelle que soit l'envie, Stéphanie, diplômée Accompagnateur et Meneur en Tourisme équestre, saura répondre à votre demande.

06 80 99 79 47 attrape-reve-cheval@outlook.com www.attrape-reve-cheval.fr

RENCONTRE

Avec l'Attrape Rêve



En selle!

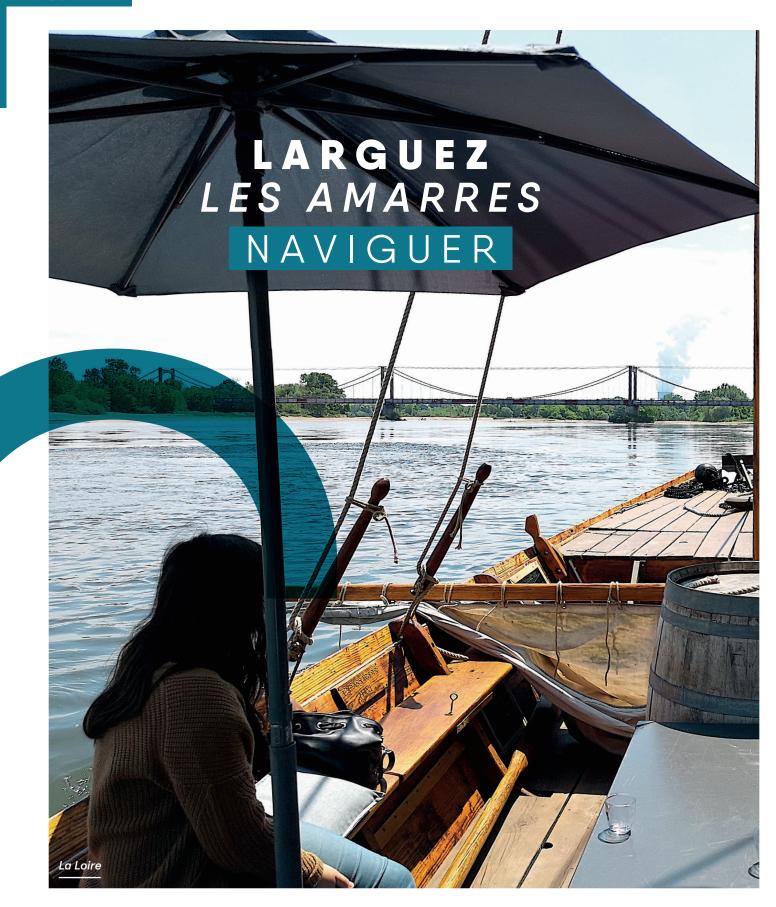
L'Attrape-Rêve. Voilà ce que donne la transformation d'une passion en profession, voilà comment se cristallise le lien que Stéphanie entretient avec ses chevaux. Stéphanie ? C'est elle que vous devrez appeler pour prendre rendez-vous à l'Attrape-Rêve. Après, vous vous lancerez sur la route de Dammarie-en-Puisaye, dix minutes depuis Bléneau ou Châtillon, un quart d'heure depuis Briare, un peu plus depuis Gien ou Saint Fargeau... L'escapade en pleine nature est à un jet de pierre de toutes nos communes ! À l'entrée, une impressionnante tête de Longhorn vous indique qu'ici, c'est l'aventure sauvage, vous êtes prêts les cow-girls et les cowboys? La quinzaine de chevaux et de poneys, tous plus sympathiques les uns que les autres, vous emmènent en balade en selle ou en calèche, seul ou en groupe par les beaux chemins de la Puisaye... Quelle que soit votre attente, il n'y a qu'à demander, Stéphanie et ses destriers veulent vous faire plaisir!

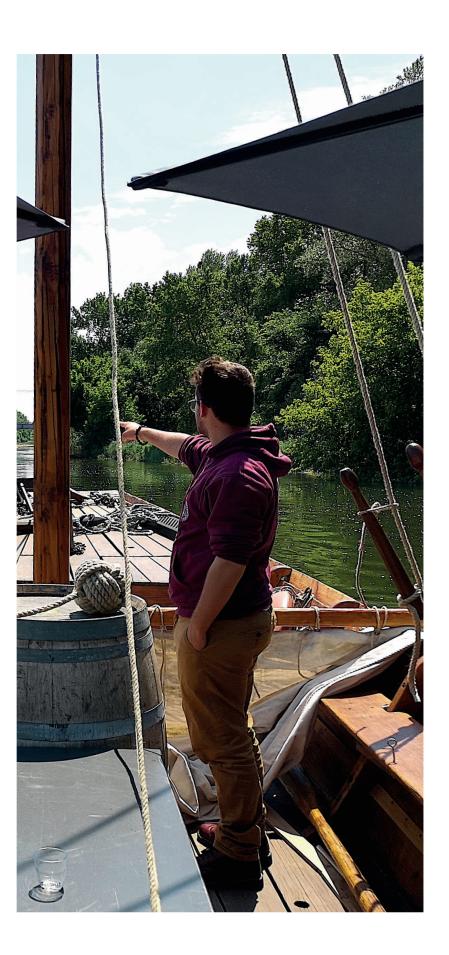
Are you looking for an unusual outdoor activity? Pay a visit to the Attrape-Rêve, in Dammarie-en-Puisaye. Stephanie, the horseriding guide will take out a dozen riders, whatever their levels, and will show them the beauty of our region.





L'Attrape-Rêve
La Maltournée
45120 DAMMARIE-EN-PUISAYE
06 80 99 79 47
attrape-reve-cheval@outlook.com
www.attrape-reve-cheval.fr





Le bleu est le soleil du territoire

Ici, l'histoire, le génie de l'homme et la nature se rencontrent le long des canaux et de la Loire. Des dizaines de kilomètres de voies d'eau traverse le territoire du nord au sud. Pour les marins en herbe, balades, croisière-promenades et croisières-repas, locations de bateaux sont l'occasion de lever l'ancre. Il est également possible de faire escale sur les berges des canaux, dans les villes et villages, pour admirer les ouvrages d'art exceptionnels et historiques, et contempler la nature. Le dédale de canaux du territoire fait partie du réseau assurant une meilleure liaison entre la Seine et la Saône.

Here, history, human genius and nature coexist harmoniously along the canals and the Loire. Several dozen kilometers of waterways cross the area from north to south (boat trips, cruises, meals aboard, boat hire).



Les canaux de Briare

Le court récit d'une longue histoire

Tout commence en 1604, lorsque le roi Henri IV et son ministre, le futur duc de Sully, décident du creusement du canal de Loyre en Seyne, afin d'améliorer l'acheminement des marchandises vers Paris en reliant ces deux fleuves. Des travaux titanesques sont entrepris par l'ingénieur Hugues Cosnier pour construire ce « canal de Briare » (en vert sur notre carte), qui fut le premier canal au monde de ce type à franchir plus de 40 m de dénivelé par un génial ensemble d'écluses avec le point d'orgue à Rogny-les-Sept-Ecluses, à 178 m au-dessus du niveau de la mer. Les péripéties de l'Histoire vont retarder la fin des travaux et le canal ne sera mis en service qu'en 1642. À cette époque, les cargaisons transportées sur la Loire entraient dans le canal de Briare par l'écluse du Martinet. Les écluses de Rivotte et de Baraban furent construites plus tard, respectivement en 1732 et 1793.

L'ancien canal latéral à la Loire, 1822-1838

La deuxième épopée de nos canaux, fut celle de la construction du canal latéral à la Loire, dirigée par les ingénieurs Marie-Noël Lejeune et Jean-Joseph Vigoureux. Il s'agissait de relier le Rhône à la Seine en passant par le canal du Centre et en raccordant le canal latéral à la Loire à celui de Briare. Les contraintes géographiques interdisant de creuser le canal sur la rive droite de la Loire, il a donc fallu traverser la Loire. Le franchissement à niveau se fit à Châtillon-sur-Loire par un système de digues submersibles et d'écluses : celles des Combles et de Mantelot. Cet impressionnant dispositif est toujours visible, notamment la digue de l'escargot.

Canals, over 250 years of history

In 1642, 12,000 men worked to hollow out the Briare Canal: the first canal to be created in the area, since, prior to its construction, navigation was exclusively on the Loire. It was decided that boats would cross the Loire from the left to the right bank, level with

Le nouveau canal latéral à la Loire, 1890-1896

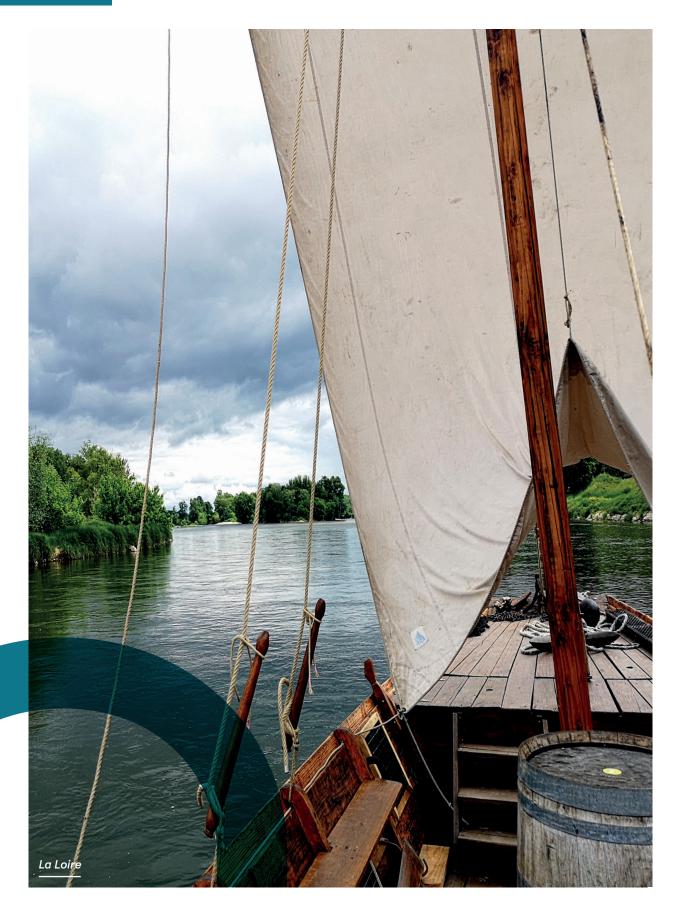
La dernière grande période de construction des canaux date de la fin du XIX° siècle et devait supprimer les difficultés du passage en Loire (nouveau gabarit Freycinet, sécurité, lenteur). Ces travaux, supervisés par l'ingénieur Abel Mazoyer, feront surgir un pont-canal long de 662 m et pesant plus de 3 000 tonnes (sans compter les 10 000 tonnes d'eau qui le remplissent !). Véritable symbole de modernité, le Pont-canal sera éclairé par l'électricité produite par l'usine élévatoire alors que la ville de Briare était toujours éclairée au gaz. En plus du pont-canal, il fallut creuser 13 km de canaux surélevés, dévier une rivière à Châtillon-sur-Loire et ériger une digue protectrice autour de Saint-Firmin...



Châtillon-sur-Loire. The Combles and Mantelot locks were quick to become a necessary crossroads. From 1836 to 1895, the Mantelot site became Loiret's commercial hub. Over a hundred people were employed on the site.







RENCONTRE **Avec Bertrand Deshayes**



Naviguez en Loire sur une toue sablière

Vingt ans de navigation dont sept aux commandes de la Sterne, c'est dire si Bertrand connait la Loire! Récemment arrivé à Châtillon-sur-Loire, Bertrand et Nathalie nous font profiter d'une activité rare sur notre territoire et pourtant omniprésente jusqu'à la moitié du 20e siècle : la batellerie de Loire. Un profil si particulier tout en longueur et en arêtes vives, une embarcation sombre capable de passer au-dessus des hautsfonds sableux, la Loire ne se dévoile pleinement qu'à partir d'un tel bateau. Bertrand vous transmettra sa passion de la batellerie de Loire en vous racontant son Histoire. Vous observerez la faune ligérienne, les balbuzards, les sternes, les silures et peut-être même les castors. Vous découvrirez l'histoire des écluses de Mantelot et des Combles. Mais ce que Bertrand aime par-dessus tout, c'est la sérénité ligérienne, moteur arrêté, grand'voile sortie, on n'entend plus que bruit de l'eau et on profite pleinement de la nature ensauvagée des bords de Loire. Bienvenue en Loire sauvage!

Who ever visits the Loire Valley has to step into one of the Loires traditional boats. Bertrands's Toue boat is capable of navigating in only 15 centimeters of water and in complete silence. Come and explore the secrets of the Loire. See thousands of birds and learn about the history of navigation!





Balade en bateau à bord de la Sterne

Écluse de Mantelot 45360 CHÂTILLON-SUR-LOIRE 06 78 53 03 86 navigation@legirouet.com www.mercilaloire.com





Les Bateaux touristiques

Quai Mazoyer - Port de commerce 45250 BRIARE-LE-CANAL

Croisière-promenade:

Profitez d'une croisière touristique d'une heure et demie sur les canaux pour découvrir Briare en naviguant sur le célèbre Pont-canal et par le passage d'une écluse.

Croisière-déjeuner:

Profitez d'une croisière touristique agrémentée d'un repas sur les canaux pour découvrir le circuit des Bateaux touristiques, vous naviguerez sur le Pontcanal et passerez par trois écluses.

02 38 37 12 75

bateaux-touristiques@wanadoo.fr www.bateaux-touristiques-briare.com



Les Canalous

Quai Mazoyer - Port de commerce 45250 BRIARE-LE-CANAL

Plaisanciers à vous de jouer! Pour vos vacances fluviales, louez un bateau sans permis et partez pour un week-end, quelques jours ou une semaine entière à la découverte des canaux de la région entre Loire et Seine, Berry et Bourgogne. Une expérience inoubliable à faire en famille ou entre amis!

03 85 53 76 70 commercial@lescanalous.fr www.lescanalous.fr

f lescanalous



Balade en bateau à bord de la Sterne

Écluse de Mantelot 45360 CHÂTILLON-SUR-LOIRE

Inspirée des bateaux traditionnels de Loire, la Sterne est une toue sablière. Découverte de la Loire, observation de la nature et de la faune ligérienne, histoire de la Marine de Loire...

06 78 53 03 86 navigation@legirouet.com www.auborddelaloire.com

f auborddelaloire



Locaboat Holidays

Gare d'Eau du Pré Gris 45250 BRIARE-LE-CANAL

Locaboat Holidays vous propose d'embarquer au départ de Briare-le-canal pour découvrir le patrimoine du Loiret, des paysages grandeur nature et des vignobles réputés. Vous trouverez les impressionnantes écluses de Rogny puis vous contemplerez le célèbre pont-Canal de Briare construit par Gustave Eiffel.

03 59 28 17 60
info@locaboat.com
www.locaboat.com/fr
LocaboatHolidays



Station Location Loisirs

Pont du Rialto Quai du Baraban - Port de plaisance 45250 BRIARE-LE-CANAL

Location de bateaux électriques : Pilotez un bateau électrique sur l'ancien canal latéral à la Loire. Location de canoës, engins à pédales, quadricycles type «Rosalie», paddle...

06 20 81 56 13 • 02 38 37 10 90 stationlocation@aol.com



Le Boat

Rue du port 45360 CHÂTILLON-SUR-LOIRE

Naviguez le temps d'une journée, d'un week-end ou d'une semaine entière sur les canaux du Loiret ou de Bourgogne.

Une manière étonnante de découvrir la Loire et ses paysages.

02 38 31 09 64 chatillon@leboat.com www.leboat.fr

Ports de plaisance, capitaineries

Briare 06 08 95 03 20 contact.briare@marinov.fr

Châtillon-sur-Loire 06 84 18 22 08 capitaineriechatillon@orange.fr

Haltes nautiques

Beaulieu-sur-Loire
02 38 35 32 16
location-camping-beaulieu@orange.fr

Ouzouer-sur-Trézée 02 38 31 93 90 mairie-secretariatg@ouzouer-trezee.fr

RENCONTRE Avec Joël Joubert



Un incontournable depuis plus de 20 ans

Une belle pelouse ombragée au bord des canaux, des dizaines de machines roulantes et flottantes, des crêpes bio pour régaler jeunes et moins jeunes... Ça, c'est le travail-passion de Joël Joubert depuis plus de vingt ans. Les yeux malicieux et le sourire en coin, il vous donne l'occasion de découvrir Briare et ses canaux différemment. Que ce soit à quatre sur une rosalie, en équilibre sur un stand-up-paddle ou en famille sur un bateau électrique, la bonne humeur vous accompagnera durant ce moment de plaisir, Joël en est le garant!

What's better to do on a summer afternoon when visiting Briare than to rent a boat. Come and see Joël Joubert situated next to the Rialto bridge.





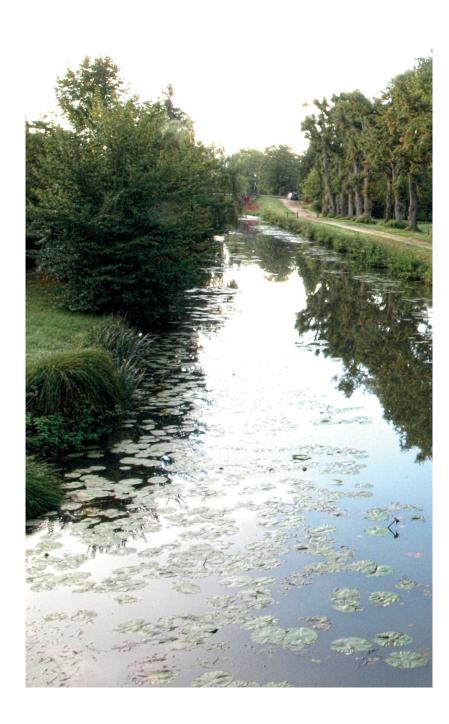
Station Location Loisirs

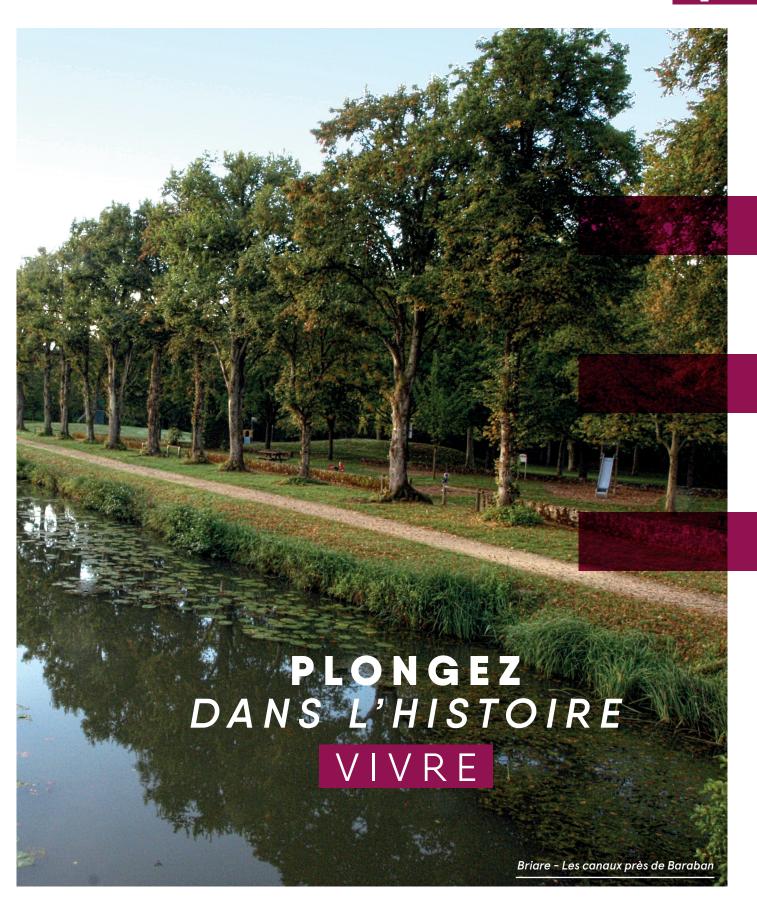
Pont du Rialto Quai du Baraban - Port de plaisance 45250 BRIARE 06 20 81 56 13 • 02 38 37 10 90 stationlocation@aol.com

Il est bon de jouer, de s'étonner de tout n'importe où !

Si vous êtes féru de nouvelles expériences, partez à l'aventure grâce aux escape games. Si vous êtes amateur de vieilles pierres, allez à la découverte des châteaux implantés en Terres de Loire et Canaux. Si vous souhaitez en connaître un peu plus sur l'histoire locale: rendez-vous au musée des Émaux et de la Mosaïque ou au musée des Deux Marines et du Pont-canal. Si vous voulez rire, pleurer, vous émerveiller et vous émouvoir, le théâtre de l'Escabeau présente de nombreux évènements théâtraux et musicaux. Tout est possible ici, la clé du bonheur est avant tout le partage !!

If you are keen on history, then set off on a discovery tour of our Castles, Museums and read about the village of Breteau. And if you are looking for fun, discover a novel experience over an Escape game or see whats going on at the Escabeau Theatre.









Escape Game du château de La Bussière

château de La Bussière 35 rue du château - 45230 LA BUSSIERE

À vous de tester votre logique et de souder les équipes lors d'un escape game dans une des salles méconnues du château.

02 38 35 93 35 chateaudelabussiere@gmail.com www.chateau-de-la-bussiere.fr





Le Petit Train de Briare

Quai Mazoyer - 45250 BRIARE

Une visite commentée de la ville à bord du Transbriarois pendant 45mn ravira sans doute petits et grands. Une façon agréable et originale de vous laisser guider à travers son histoire. Alors tous à bord!

02 38 37 11 94 • 06 31 56 25 84 petittrainbriare@gmail.com www.petit-train-briare.fr





Plantes sauvages comestibles (⋦

Écluse de Mantelot 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE

En bord de Loire et le long du canal, partez à la découverte des plantes sauvages comestibles.

06 76 31 81 62 www.mercilaloire.com



L'Escabeau, pépinière théâtrale, lieu de vie et de mixité artistique...

Il y a 35 ans que le couple Réache a installé le théâtre de l'Escabeau au lieu-dit Rivotte, sur la route de Briare à Gien. Depuis 35 ans, dans les deux salles de représentation, on y rit, on y pleure, on y rêve. En 2014, en devenant une « pépinière théâtrale, lieu de vie et de mixité artistique», l'Escabeau prévient sur la diversité qu'on y rencontre... La compagnie professionnelle côtoie la compagnie des amateurs, la jeune compagnie et les musiciens d'« Autrement Classique », tous de grands artistes. Le résultat en est bluffant : en plus de la programmation annuelle, il s'y prépare trois festivals, des stages thématiques, des soirées musicales, des projets lycéens, de l'accueil d'artistes et bien sûr des créations originales. Bref, un lieu géré de main de maître par le trio de coordinateurs, Stéphane Godefroy, Chloé Bourgois et Astride Fournier-Laroque, et qui produit des émotions 280 jours par an!

The Escabeau Theatre is like an anthill: there is always a clown buzzing by, a stage director creating or musicians practising. Whather an actor or a spectator, it's the place to visit!

Théâtre de l'Escabeau

Ferme de Rivotte - 45250 BRIARE 02 38 37 01 15 contact@theatre-escabeau.com theatre-escabeau.com





Trio de Châteaux



Le château de la Bussière est le lieu idéal pour retrouver son âme d'enfant : chasse aux œufs à Pâques, circuit des cabanes, cueillette de fruits rouges, balades contées, visites costumées, Noël au château...

Il incite à la flânerie, par la découverte du jardin et du parc du château. On peut même profiter de l'étang pour faire une balade en barque pour le contempler sous un autre angle.

L'enceinte du château abrite une importante collection liée à la pêche, ce qui lui donne le nom de château des pêcheurs. C'est également un lieu de visites et de découverte costumée pour les enfants, de concerts, de week-ends thématiques où s'allient loisirs et culture.

Avis aux chercheurs : rendez-vous au cabinet de l'illustre jardinier pour découvrir qui a volé les plans du jardin dessiner par Le Nôtre.

Pensez-y comme lieu de réception pour les mariages, réunions professionnelles ou familiales.

6-hectare pond, or climb into the cabins, where you'll find clues to help you solve the riddle and discover who has stolen the castle keys...

The Château de la Bussière is the ideal visit to revive the child in us all. Visit the vegetable garden, a certified Remarkable Garden, then enjoy a boat tour round the

35 rue du château - 45230 LA BUSSIERE 02 38 35 93 35 chateaudelabussiere@gmail.com www.chateau-de-la-bussiere.fr **f** ChateaudeLaBussiere









L'estival Petit-château d'Autry-le-Châtel

Le château d'Autry-le-Châtel est une demeure Renaissance en raison notamment d'éléments architecturaux très caractéristiques, notamment la porte d'entrée de la grande tour. Construit à la même époque que les châteaux de Gien et de Blancafort à la fin du 15° siècle-début du 16° siècle. il est un des rares châteaux encore habités.

C'est dans cette demeure que la Marquise de Sévigné au 17e siècle aimait à se retrouver, tout comme le Marquis de Saint-Brisson au 18e siècle. La rivière La Notre Heure borde le château ainsi qu'un parc et un jardin à la française.

Venez visiter son parc et ses jardins pendant la saison estivale.

The Château d'Autry-le-Châtel is a 17th century Renaissance property where the Marchioness de Sévigné came to amuse herself and to write a few of her famous letters! Come and visit its park and gardens during the summer season.

24 rue du Petit château 45500 AUTRY-LE-CHATEL 06 71 64 49 06 bmiquel@amacfr.com lesamisduchateau.wordpress.com

un aunan



Le romantique château de Pont-Chevron à Ouzouer-sur-Trézée

Une atmosphère antique à la mode néo-classique, règne ici, avec un bâtiment bien proportionné, au milieu d'un beau domaine, bordé d'un étang. Un cadre chaleureux et idéal, pour organiser une réception, un mariage ou un séminaire. Dans les dépendances du château, l'histoire du site et des environs est mise en avant. De très belles mosaïques gallo-romaines sont présentées ainsi que l'histoire de la famille, propriétaire des lieux depuis sa construction.

The park and grounds of the Château de Pont-Chevron are open during the summer season. You can also admire the fine Gallo-Roman mosaics and discover the history of the family that has owned the château since its construction.

Pont-Chevron - 45250 OUZOUER-SUR-TREZEE 02 38 67 71 86 • 06 66 81 56 47 emmanuelle@pontchevron.com www.pontchevron.com f pontchevron





APPRENDRE ET COMPRENDRE grâce au musée de Châtillon-sur-Loire



Juste à côté de la mairie de Châtillon-sur-Loire, vous trouverez un charmant musée municipal sur deux étages, rien de tel pour comprendre l'histoire de la région. Il y a un peu plus de quinze ans, le président de l'association d'archéologie et d'histoire Castellio, Jean-Pierre Halley, et la municipalité, oeuvrent de concert pour ouvrir un lieu de présentation et d'explication de la préhistoire et de l'histoire. Le musée sera inauguré en 2004 et a pour vocation d'expliquer au plus grand nombre l'Histoire de la région tout en ayant une approche rigoureusement scientifique. Le premier étage est dédié à l'archéologie, dont la quasi-totalité des pièces ont été découvertes dans les environs. Le second étage présente la traversée du Châtillonnais durant le dernier millénaire. Vous pourrez y voir des pierres taillées, un squelette complet, des fragments dentaires de mammouth, une toise, des tableaux, des maquettes... Après avoir visité le musée vous aurez sûrement envie de prolonger votre visite en dehors du bâtiment en suivant les 10 panneaux explicatifs disséminés dans la commune et en allant voir le menhir découvert à la Chavannière.

The musée municipal of Châtillon-sur-Loire, run by experts passionate about local history and prehistory, disposes a great number of archeological objects and historical explanations that uncovers the past of the territory.

Musée municipal de préhistoire et d'histoire

47, rue Franche - 45360 Châtillon-sur-Loire En préambule à une flânerie dans les ruelles de la petite cité ligérienne, ce musée d'archéologie et d'histoire locale et régionale témoigne de la

02 38 31 99 66 aniamtions.chatillonsurloire@orange.fr www.chatillon-sur-loire.com

richesse de son patrimoine.



Musée des Deux Marines et du Pont-canal 58 boulevard Buyser - 45250 BRIARE Imaginez-vous 200 ans en arrière, du temps où mariniers, péniches,

futreaux et marchandises transitaient de Loire en canaux pour approvisionner les plus grandes villes du pays. Entre maquettes et scénographies, on revit ici l'épopée humaine et technique du plus grand carrefour batelier de France.

02 38 31 28 27

maison-2-marines@wanadoo.fr www.musee-2-marines.com



museedes2marines







Billet commun des deux musées :

Visitez les musées des Deux Marines et du Pont-canal et celui des Émaux et de la Mosaïque à un prix réduit. Tarif : 10,50€. Valable un an.

Combined ticket for both museums: visit the Marine / Briare Aqueduct and the Enamel and Mosaic museums at a reduced rate! Entry: €10,50. Ticket valid one year.

Musée des Émaux et de la Mosaïque (MEMO) (orall)



4 rue des Vergers - 45250 BRIARE

02 38 31 20 51 info@musee-mosaique.com musee-mosaique.com

Musée-des-Emaux-et-de-la-Mosaique-de-Briare

🗕 menhir retrouvé à Châtillon-sur-Loire



RENCONTRE **Avec Marc Bourelier**



Maquettiste ou la passion du détail

Tout comme la visite de Briare ne se passerait pas du Musée des deux marines et du Pont-canal, ce même musée ne se passerait pas des maquettes de Marc Bourelier. Ce bricoleur de génie, ancien dessinateur industriel, manie aussi bien le métal que le bois, et fait de la précision son mantra. Arriver à ce résultat n'est pas une simple affaire, Marc prend en photo les bateaux grandeur nature, retrouve de vieux plans, s'informe, se renseigne... Viennent ensuite les innombrables heures de collage, de découpage, de ponçage, de peinture... Combien de maquettes a-t-il construit ? Entre celles du musée, ses maquettes personnelles de chars, d'avions, ses soldats de plombs et ses moteurs Stirling, c'est une gageure que de vouloir les dénombrer! Pour admirer son travail, venez au Musée des deux marines et du pont-canal.

Marc is a precision expert, crazy about detail and fond of working at a scale of 1:100. No need to tell you how much his work is appreciated in the Musée des Deux Marines et du Pont-canal, you just have to visit this museum to get a closer look at the beautiful work of a goldsmith.



Musée des Deux Marines et du Pont-canal



58 boulevard Buyser - 45250 BRIARE 02 38 31 28 27 maison-2-marines@wanadoo.fr www.musee-2-marines.com

museedes2marines



ZOOM SUR BRETEAU. un village à voir...

Un village de cent habitants peut entrer dans l'histoire... Et même deux fois plutôt qu'une!





Devenu roi à Breteau...

On est en 1652, la Fronde des princes (révolte contre le pouvoir) menée par le grand Condé (Cousin du roi, 1621-1686) divise la France et menace la couronne depuis 4 années. Le jeune Louis XIV, à la reconquête de son royaume s'arrête à Gien avec sa mère, Anne d'Autriche et le principal ministre du royaume Mazarin. Ses troupes, commandées par le vicomte de Turenne (1611-1675) et le marquis d'Hocquincourt (1599-1658) se trouvent éparpillées entre Briare et les environs de Bléneau. Les troupes des Frondeurs, fortes de 14.000 hommes, marchent en direction de Gien. La nuit du 6 au 7 avril 1652, ils écrasent les hommes du marquis d'Hocquincourt. Seuls les hommes du vicomte de Turenne et ceux qui ont échappé aux batailles de la nuit passée peuvent empêcher les hommes de Condé d'enlever le roi. Avec seulement 4.000 hommes, Turenne doit trouver une stratégie

imbattable et il dira qu'il faut « vaincre ou périr ici! ». Il trouve le terrain propice pour y tendre un piège, un étroit défilé, bordé d'un marécage et d'un bois, dans lequel il cache son artillerie. En simulant la fuite, les cavaliers de Turenne entrainent à leurs trousses les hommes de Condé qui se font copieusement bombarder. Ne pouvant se mettre en ordre de bataille, ils sont obligés d'abandonner le terrain. Six mois plus tard, Louis XIV fait une entrée triomphale dans Paris. Anne d'Autriche dira à Turenne, à juste titre « Vicomte, vous venez de replacer la couronne sur la tête de mon fils! Vous avez sauvé l'Etat!».

Un monument a été érigé en 1875, sur la route de Breteau à Champoulet, rappelant cette « Bataille de Bléneau ». Il est toujours visible même si les alentours ont quelque peu changé.



De Gaulle : « Monsieur Churchill, plus votre français progresse, plus vous comprenez mon anglais ! »

Breteau est entré une seconde fois dans l'Histoire. en juin 1940. L'armée allemande est entrée sur le territoire français et a mis l'armée des Alliés en déroute. Les gouvernements français (Le président du conseil, Paul Reynaud, le maréchal Pétain, les généraux Weygand et de Gaulle, entre autres) et britannique (Le premier ministre Churchill, le ministre de la guerre Eden et les chefs de l'armée) se réunissent en urgence le 11-12 juin 1940 au château du Muguet, à Breteau, afin de décider de la suite des évènements. Faut-il poursuivre le combat ou signer un armistice ? La question n'est pas tant là que sur les moyens à disposition: le Royaume-Uni va-t-il, peut-il se permettre, d'envoyer la Royal Air Force sur le continent en soutien aux troupes au sol ? Churchill décidera de garder le gros de son aviation en Angleterre

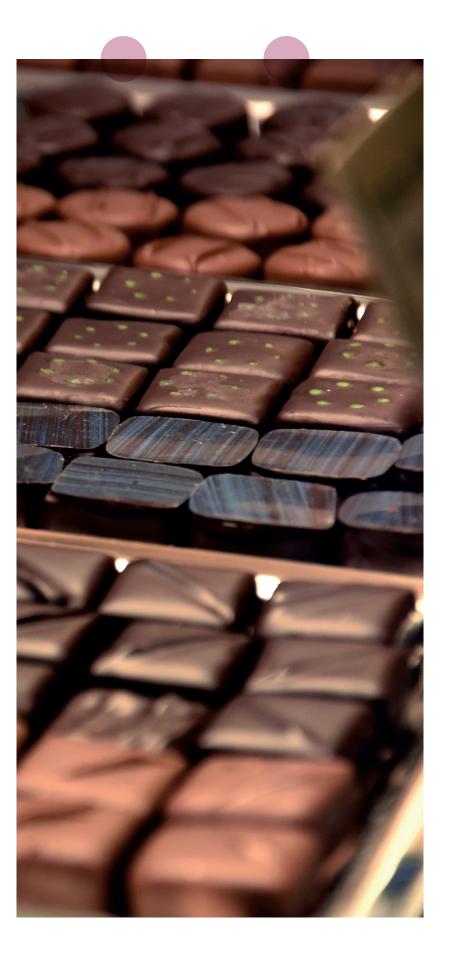
(il enverra quand même près de 10 % de ses avions au service de la France), ce qui pousse le maréchal Pétain et le général Weygand à soutenir un armistice rapide. De Gaulle est le plus résolu du camp français à continuer la lutte et Churchill s'en aperçoit, il le voudra à ses côtés durant le diner au château du Muguet. Cette réunion n'aboutira pas au consensus espéré mais elle restera dans l'Histoire comme l'un des premiers actes de résistance du général de Gaulle. Une semaine plus tard, le général de Gaulle, expatrié en Angleterre, bénéficiera du soutien de Churchill pour lancer son Appel du 18 juin sur les ondes de la BBC. Bien qu'il ne puisse pas être visité, le château du Muguet peut être admiré depuis la route de

This peaceful village is worth a detour. Like numerous small French towns, it has a church, a mairie and a lavoir. But what is unique in the history of Breteau is

that Louis the 14th had a crucial victory in 1652 and Churchill met de Gaulle on 11th June 1940.

Breteau à Ouzouer-sur-Trézée.





Entre terroir et patrimoine, ici on se régale

Quoi de mieux que débuter sa journée par la visite du marché où les producteurs vous accueillent et présentent leur métier mais aussi leurs produits. Pour compléter ses emplettes et faire le plein de produits locaux, les Coteaux du Giennois et leurs vignerons se feront un plaisir de vous faire découvrir toutes les spécificités de leurs vins, et pour finir pourquoi ne pas faire une pause chez l'un de nos très bons restaurateurs.

Vivez l'authenticité en Terres de Loire et Canaux!

Des odeurs, des saveurs et des couleurs! Régalez-vous!

Keen to relish in some local produce? Then head for our markets, where local producers are proud to welcome you and to offer you a taste of their fine country fare. Complete your stay with a tour of the Coteaux du Giennois wine cellars, and don't forget to try a couple of our excellent restaurants.



DE SPÉCIALITÉS SUCRÉFS

Mme Bouillet

Le bourg 45230 FEINS-EN-GATINAIS 02 38 35 98 50

M. Carré Miel

50 Rue du 14 Juillet 45420 BONNY-SUR-LOIRE

02 38 31 65 95

J.M Camus

Chocolat, Biscuits, Pâtisseries Les crottets - Les vallées 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 06 48 65 75 43 jmmlesvallees@orange.fr www.jeanmarccamus.com

La miellerie de la grange pyramidale

La Fontaine Benat 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE 06 60 50 06 69 sylvainvayssade@gmail.com

https://sites.google.com/site/ grangechatillon45/

M. Sergent Miel

30 Chemin de Ronde 6-Lieu-dit Assay 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE

06 70 04 35 17 02 38 37 19 43

Les vergers des Beaumonts

Pommes, poires, Arborigen, jus de fruits

Route d'auxerre 45420 BONNY-SUR-LOIRE

02 38 31 63 88

vergers.beaumonts@wanadoo.fr

Les Jardins du Verger des Beaumonts

Recette

Chanciau aux pommes:

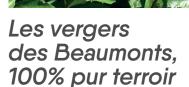
Les chanciaux (ou sanciaux) sont typiques du Berry. Ils étaient servis aux paysans avant leur journée dans les champs. En général, ils sont préparés avec des pommes, mais d'autres fruits peuvent convenir.

Pour 4 personnes:

- 150 gr de farine
- 40 gr de sucre
- 4 oeufs
- 4 pommes
- 30 cL de lait
- une noix de beurre
- Mélangez la farine, le sucre et les oeufs
- Ajoutez le lait progressivement
- laissez reposer la pâte pendant 2h
- Épluchez, épépinez et tranchez les pommes
- Mélangez les pommes à la pâte et cuisez dans une large poëlle, à feux doux, 4-5 minutes de chaque côté.

RENCONTRE

Avec David Feuillette



Aux Vergers des Beaumonts, on ne cultive pas que des pommes et des poires, on cultive l'excellence d'un territoire. Avec leurs 60 hectares plantés d'arbres fruitiers (dont 20 en agriculture biologique), David et Julien Feuillette poursuivent, entre cousins, le travail de leur arrière-grandpère, Jacques, et de ses fils Jean-Jacques, Daniel et Dominique. Jacques a planté le verger dans les années 40, et ses fils, à partir des années 70, ont initié la production intégrée, favorisant la régulation des insectes ravageurs par leurs prédateurs naturels. Résultat, de beaux fruits, des dizaines de variétés et surtout, aucun résidu de traitement, donc parfaits pour votre santé! Les 26 variétés de pommes produites à Bonnysur-Loire sont vendues dans cinq points de ventes (Nevers, Cosne, Bonny, Gien, Avon) et même en «self-cueillette» en septembre et octobre (tous les jours de 9h à 18h30). Ça ne vous suffit toujours pas? Alors vous pouvez boire les délicieux jus, produits sur place, de pomme, poire ou divers mélanges de fruits. Mais surtout, que vous soyez de passage dans notre belle région ou bien un habitant du territoire, goûtez la «petite dernière», L'Arborigen©, l'innovante et délicieuse boisson alcoolisée dont le procédé de fermentation « Made in Bonny » est inédit (L'abus d'alcool est dangereux pour la santé). Si vous n'avez pas eu le temps de passer aux Vergers de Beaumonts, vous pourrez quand même localiser la cinquantaine de points de ventes de l'Arborigen© grâce à GoogleMyMaps... Y a plus qu'à...

For over 80 years now, the Feuillette Family has been farming their orchard of Beaumonts in Bonny-sur-Loire. There, they are producing tasty apples and pears that are free of chemical residues. You can even come and pick them yourself in autumn!







Les Vergers des Beaumonts

Route d'Auxerre 45420 BONNY-SUR-LOIRE

02 38 31 63 88

vergers.beaumonts@wanadoo.fr

f Les Jardins du Verger des Beaumonts



GAEC Les Doucets



Laitage, fromages de chèvre et de vache

Les Doucets 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE

02 38 35 86 07 gaec.doucets@wanadoo.fr

Ferme de M.Breuze Fromage

La Chavaniere 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE 06 75 22 42 50

Ferme de maillebois Fromage



Route de bléneau 45420 Dammarie-en-puisaye 02 38 29 68 09

Ferme de Maison Neuve Fromage de brebis



jean-marie.vecten@wanadoo.fr

de La Prébenderie



La Prébenderie 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 06 85 94 33 76

fermeprebenderie@orange.fr Fermedelaprebenderie

EARL Hautin

Viandes, Volailles, Conserverie, œufs

Les Trappes 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 02 38 35 86 60 • 06 66 28 83 52 earlhautin@orange.fr

f Earlhautin

EARL Leteur Volailles

Foizeau - RD241 · 45420 faverelles 06 86 92 84 38

manuel.leteur@wanadoo.fr

Le Val Fleuri Légumes de saison

Route de Bonny - La Vallée 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 02 38 35 89 45 ear-val-fleuri@orange.fr www.val-fleuri45.com

1 valfleuri 45

Cette galette de pomme de terre feuilletée est servie partout dans le Berry.

Pour 6 personnes:

- 1 kg de pommes de terre
- 50 cL de crème fraiche épaisse
- 10 branches de thym
- 100 g de persil
- 2 pâtes feuilletées
- Faites cuire les pommes de terre. Enlevez leur peau et coupez en rondelles
- Étalez une pâte dans un plat à tarte et disposez les rondelles de pommes de terre avec la crème, le persil et le thym
- Recouvrez le tout avec la seconde pâte. Soudez-la en humidifiant les bords et en appuyant
- Creusez une cheminée et badigeonnez de jaune d'oeuf ou de lait (pour dorer)
- Mettez au four pendant 1h à 180°C

Ravard Francis

Fromage

Gros Bois 45360 PIERREFITTE-ES-BOIS 02 38 31 08 26 • 07 60 77 78 54 francis.ravard@orange.fr

EARL Suard



Fruits et légumes

Hameau de Chanoy 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE 02 38 31 05 26 • 06 72 24 98 13

Saveurs d'Antan Conserverie, huiles de noix et noisettes

35 rue du Cimetière 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE

06 42 62 57 08

RENCONTRE À la ferme Hautin



Le terroir dans les veines

Ça fait plus d'un siècle que la famille Hautin cultive le terroir Bellocéen. Anthony et Delphine, les agriculteurs actuels, sont les héritiers d'une très longue tradition familiale. Depuis presque dix ans, ils ont su faire évoluer la ferme au gré des changements de notre monde. Initialement axée sur la production laitière, l'EARL Hautin s'est orientée ensuite principalement vers la production de viande (vaches Limousines) et de poulets. Aujourd'hui, la ferme s'étend sur près de 150 hectares dont la production est utilisée pour nourrir le cheptel bovin, porcin et ses animaux de basse-cour. Les produits sont ensuite vendus en caissettes ou alors transformés en terrines, en plat cuisinés, en rillettes, et vendus dans l'esprit de notre temps : circuit court et ambiance champêtre (AMAP, marché, vente à la ferme...).

Beaulieu-sur-Loire is a typical small franch village. It has a church, a mairie and a rural way of life. If you want to see real French agricultural life, the Hautin far mis worth a visit. You can buy fresh or preserved products from the farm to take home as a souvenir from your holidays in Berry-Loire-Puisaye!





EARL Hautin
Viandes, Volailles,
Conserverie, œufs

Les Trappes 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE

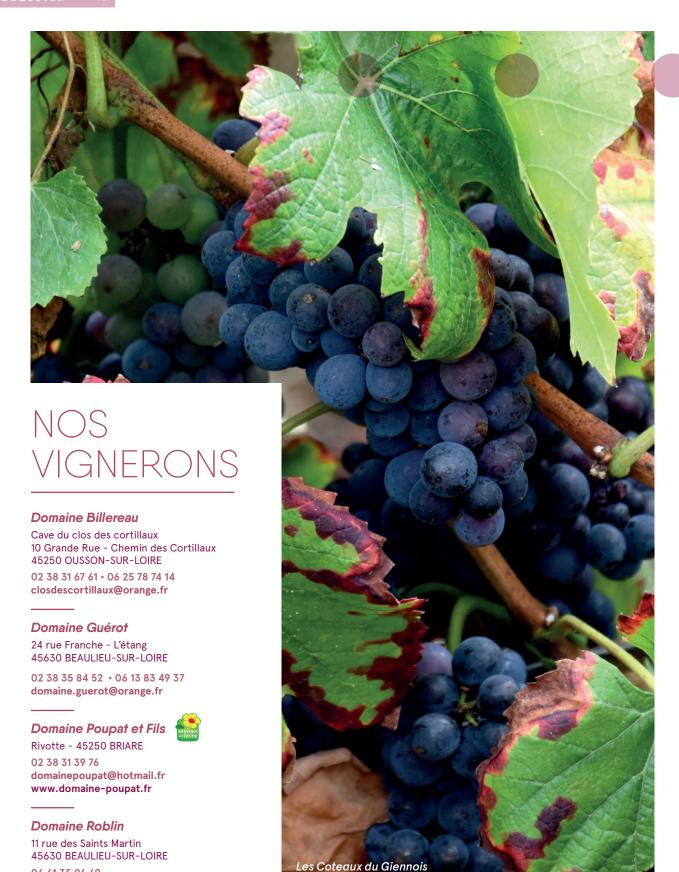
02 38 35 86 60 06 66 28 83 52

earlhautin@orange.fr



06 61 35 96 69

domaine.roblin.florian@orange.fr



RENCONTRE

Avec Dominique Billereau

Vigneron à Ousson-sur-Loire



Des pierres et du vin

Rencontrer un viticulteur est toujours un moment fort, mêlant passion du métier, amour du terroir et ivresse du breuvage. C'est ce que vous trouverez au Clos des Cortillaux, un domaine viticole au coeur des coteaux du Giennois, et bien que l'oenologie s'apprécie des yeux, du nez et de la bouche, c'est avec vos oreilles que vous boirez les paroles de Dominique Billereau. Écoutez-le vous conter son histoire : comment il s'est formé en oenologie, comment il a acheté et défriché 168 parcelles de terre pour en faire son vignoble de 8 hectares, comment il a construit sa cave voutée avec les pierres du pays, comment il transforme de petits fruits ronds en vins blancs, rosés et rouges et même en ratafia, produit aussi atypique que délicieux. En clair, venez passer quelques heures bien agréables, c'est l'adresse idéale pour cela!

Visiting France can't be done without visiting a wine grower. The Clos des Cortillaux is the right adress to know more about the wines of Coteaux du Giennois in the cool atmosphere of his cellar.





Domaine Billereau

Clos des Cortillaux 8 Grande Rue – Chemin des Cortillaux 45250 OUSSON-SUR-LOIRE

02 38 31 67 61 • 06 07 05 71 69 closdescortillaux@orange.fr

www.coteauxdugiennois-closdescortillaux.com



RENCONTRE

Avec Laurence Lechauve

Restaurant «Le Comptoir des Voyageurs» à Bonny-sur-Loire



Un bistro aux plats de gastronomes

Deux ans déjà que les époux Lechauve ont troqué leurs toques de chefs gastronomiques réputés contre celles de gérants d'un bistro de très belle renommée, installé dans la zone artisanale de la Champagne de Bonny-sur-Loire, à côté d'une grande surface. Lorsque vous irez au Comptoir des Voyageurs, vous vous assiérez dans une salle flambant neuve, moderne à souhait et très confortable. Après avoir choisi parmi la liste de plats bistronomiques et la formule du jour, vous serez servi par un personnel de qualité et enfin, au moment tant attendu, vous pourrez savourer votre commande. Profitez de l'atypisme des mélanges (Ici, la vanille parfume le saumon, le taboulé est chaud et la polenta se couvre de miel!), de la maîtrise du chef et bien sûr, de la qualité des produits de saison sélectionnés parmi les meilleurs. Si vous le souhaitez, vous pourrez accompagner votre repas d'un des nombreux vins que propose la carte. Allez, maintenant, il ne vous reste plus qu'à réserver!

France is renown for its gastronomy. Our agricultural land is full of well-produced local products. One of the best places to enjoy this high quality food and cuisine-know-how is surely to book a table at Le Comptoir des Voyageurs.





Le comptoir des voyageurs

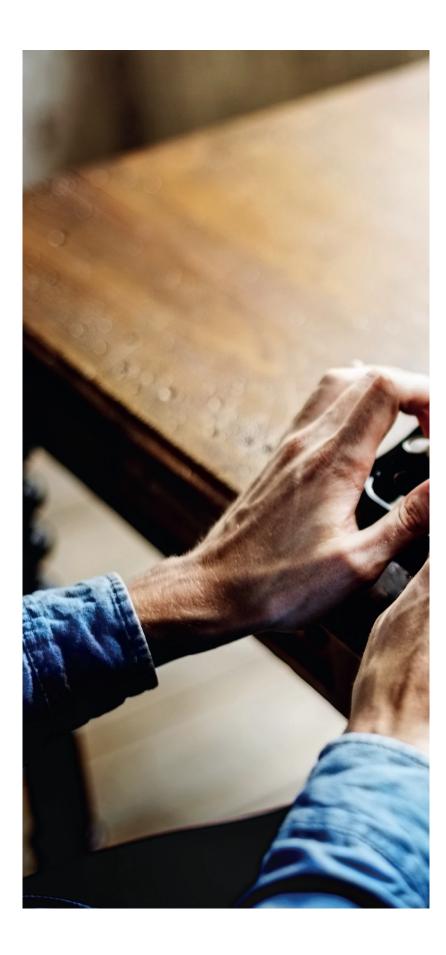
ZI La champagne 45420 BONNY-SUR-LOIRE 02 38 27 01 45 Plus d'informations page 54

GUIDE DES BONNES ADRESSES

Un guide pour connaitre les meilleures adresses :

Découvrir, c'est bien. Avoir les meilleures adresses, c'est mieux. Si vous êtes à la recherche des bonnes tables du coin, d'un lieu où dormir ou si vous souhaitez louer un gîte pour vos prochaines vacances en famille, vous devriez feuilleter les prochaines pages. Près de 150 adresses avec leurs spécificités pour vous aider à faire votre choix et passer un agréable moment en Terres de Loire et Canaux!

If you are looking for an accomodation or a restaurant, you should take a look to the following pages. Pictograms will help you choose the best suitable place for you and booking is made easy via websites and phone numbers.







L'Auberge d'Adon

1 Route de la Bussière 45230 ADON 02 38 35 95 36 auberge-adon@orange.fr

Cuisine traditionnelle Fermé le soir sauf sur réservation







Le Notre Heure

16 grande rue - 45500 AUTRY-LE-CHATEL 02 38 38 15 01 contact@au-charme-dantan.com www.au-charme-dantan.com Brasserie - cuisine traditionnelle Fermé le dimanche soir



Restaurant de la Place d'Armes

7 Place d'Armes 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 02 38 35 81 91 Cuisine traditionnelle





L'hydropathe

11 rue de la liberté 45250 Briare 02 18 11 68 12 lhydropathe@orange.fr hydropathe.monsite-orange.fr

f l'hydropathe

Cuisine traditionnelle bistronomique Fermé lundi et mardi



L'Auberge de la Tour

6 place du général de Gaulle 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 02 38 35 89 70 • 02 36 48 99 39 patricia.mounafek@sfr.fr www.restaurant-pizzeria-tour.com Cuisine traditionnelle, pizzeria Fermé le lundi



Le Domaine des Médards

Les Médards 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 02 38 35 89 51 • 06 03 00 49 66 info@domainedesmedards.com www.domainedesmedards.com

f Domaine des Médards Cuisine traditionnelle revisitée



Le Comptoir des Voyageurs

ZI La champagne 45420 BONNY-SUR-LOIRE 02 38 27 01 45 contact@lecomptoirdesvoyageurs.fr www.lecomptoirdesvoyageurs.fr

f Comptoir des voyageurs Cuisine gastronomique Fermé le soir du lundi au jeudi et le dimanche







Pizza au fil de l'eau

34 Rue de la Liberté 45250 Briare 02 38 67 79 35 • 06 42 98 80 52 pizzadugardon2006@gmail.com Pizzeria Fermé mercredi

Chocolats et Chimères

Maison de garde du pont Canal 45250 BRIARE 02 38 37 10 58 • 06 85 60 44 19 rousselrv@aol.com Salon de thé et chocolaterie Fermé le lundi hors été.



L'Agriculture

1 place de la République 45250 BRIARE 02 38 31 22 96 fdliris45@gmail.com www.bar-lagriculture.com

f BarlAgriculture Brasserie, cuisine traditionnelle

Ouvert toute la journée du mardi au dimanche Fermé lundi et dimanche soir



L'Arcadian

3-5 quai Alexis Tchekoff - 45250 BRIARE 02 18 11 86 85 • 06 99 25 86 34 Cuisine traditionnelle et italienne Fermé dimanche soir et mardi



L'Auberge du Pont-Canal

19 rue du Pont-Canal **45250 BRIARE** 02 38 31 24 24 aubergebriare@gmail.com www.imedserv.com/pontcanal Cuisine traditionnelle Fermé de novembre à mars



L'Estancia

13 avenue Yver Bapterosses 45250 BRIARE 02 38 31 24 54 restaurant.estancia@wanadoo.fr Cuisine traditionnelle Fermé mercredi et tous les soirs



La Grillade

11 boulevard Buyser - 45250 BRIARE 02 38 37 10 95 • 07 83 69 95 13 marieclaire.longe@sfr.fr Cuisine orientale, brasserie, grill Fermé dimanche soir et lundi



Restaurant La Grange

3 Place de la Liberté 45250 OUSSON-SUR-LOIRE 02 38 05 81 20 • 06 08 88 08 72 catherinecointet4@gmail.com Cuisine indienne - Pakistanaise et traditionnelle européenne, brasserie française Fermé le lundi, tous les midis du mardi au vendredi



Le Clos des Arômes

3 Avenue maréchal Leclerc **45250 BRIARE** 02 38 37 16 92

leclosdesaromes45@outlook.fr

f Le Clos Des Arômes Cuisine traditionnelle s emi-gastronomique Fermé le mardi



Le Sequoia

2 rue de la Plaine - 45250 BRIARE 02 38 05 09 00 contact@domainedesroches.fr www.domainedesroches.fr

hôtel Restaurant Le Domaine des Roches Cuisine gastronomique Ouvert 7j/7 midi et soir



Le Petit Saint-Trop

5 rue Tissier - 45250 BRIARE 02 38 37 00 31 le-petit-saint-trop@orange.fr

f Le Petit Saint-Trop Cuisine semi-gastronomique Fermé le lundi et le dimanche soir



Le Saint-Loup

25 grande rue 45360 - CERNOY-EN-BERRY 02 38 05 07 28 lesaintloup@hotmail.com

f saintloup 45360

Cuisine traditionnelle, Brunch Fermé le lundi et dimanche, les soirs des mardis, jeudis et vendredis



Le Clos des Lombards

40 Rue Grande 45250 OUZOUER-SUR-TREZEE 02 38 29 67 93 • 06 85 17 19 50 leclosdeslombards@gmail.com Cuisine traditionnelle, pizzeria Fermé lundi et mardi

Le Vieux Port

9 Rue du Port 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE 02 38 31 18 26 resto.levieuxport@orange.fr www.restaurantlevieuxport.fr Cuisine traditionnelle Fermé mardi soir et mercredi soir



95 bis rue de Briare - 45230 LA BUSSIERE 02 38 35 90 73 contact@lenuage.com

www.lenuage.com 🚺 lenuagelabussiere

Cuisine traditionnelle Fermé dimanche et tous les midis





106 grande rue 45250 OUSSON-SUR-LOIRE 02 38 31 43 11

leclosduvigneron@orange.fr www.hotel-clos-du-vigneron.com

f Hôtel restaurant Le clos du vigneron Cuisine gastronomique Fermé mardi, lundi et dimanche soir





Relais de mantelot

7 rue Octave et Renée Montembault 45630 Châtillon-sur-Loire 02 38 31 12 35 • 06 35 11 73 36 lerelaisdemantelot@club-internet.fr www.mantelot.fr



Camping touristique du Canal ★ ★

Route de Bonny - RD926 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 02 38 35 32 16

location-camping-beaulieu@orange.fr

wwww.beaulieu-sur-loire.fr Ouvert du 12 avril au 31 octobre











Camping touristique du Val ★ ★ 3 rue du camping

45420 BONNY-SUR-LOIRE 02 38 29 59 00 • 06 64 02 74 43 mairie@bonnysurloire.fr

Ouvert de mai à septembre







Camping Le Martinet ★ ★

Val Martinet - 45250 BRIARE 02 38 31 24 50

campinglemartinet@outlook.fr

www.entreprisefrery.com/camping-les-martinets

f campinglemartinetbriare Ouvert d'avril à octobre









Camping

« L'écluse des Combles » * * Les Combles 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE

02 38 36 34 39 • 06 32 07 83 45

camping.chatillonsurloire@orange.fr www.camping.chatillon-sur-loire.com

f CampingDesCombles Ouvert d'avril à octobre









Camping municipal de La Trézée ★★

2 chemin du Rochoir 45250 OUZOUER-SUR-TREZEE 06 24 44 14 84 • 06 14 65 37 36 mairie-secretariatg@ouzouer-trezee.fr

www.ouzouer-sur-trezee.fr Ouvert d'avril à octobre





AIRES DE CAMPING-CAR

Domaine des Médards

Les Médards 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 02 38 35 89 51

info@domainedesmedards.com

www.domainedesmedards.com Services : produits de la ferme



GAEC des Doucets

Les Doucets 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 06 75 12 57 89

gaec.doucets@wanadoo.fr Fermé du 1er décembre au 31 mars Services : produits à la ferme



Aire des bords de la Cheuille

Chemin de la Cheuille 45420 BONNY-SUR-LOIRE 02 38 29 59 00 mairie@bonnysurloire.fr

Ouvert toute l'année Services : vidange, eau (hors période de gel)

Aire des Vignes

Rue des vignes - 45250 BRIARE 02 38 31 20 08 mairie-de-briare@wanadoo.fr

www.villedebriare.fr Ouvert toute l'année Services payants : vidange, électricité eau

Domaine Poupat

Rivotte – 45250 BRIARE
02 38 31 39 76
domainepoupat@hotmail.fr
Services: produits issus de l'exploitation

Le Martinet

Val du martinet - 45250 BRIARE 02 38 31 24 50 campinglemartinet@outlook.fr www.entreprisefrery.com/

www.entreprisefrery.com/ camping-les-martinets/ Ouvert d'avril à septembre

Le Port de plaisance

1 rue du port 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE 02 38 31 08 37 • 06 32 08 15 80 capitaineriechatillon@orange.fr mairie-de-chatillon-sur-loire@wanadoo.fr

www.chatillon-sur-loire.com Ouvert toute l'année

Services: eau, électricité, vidange

Halte camping-cars

Rue Saint-Roch 45250 OUZOUER-SUR-TREZEE 02 38 31 93 90 • 06 24 44 14 84 mairie-secretariatg@ouzouer-trezee.fr

www.ouzouer-sur-trezee.fr Ouvert d'avril à octobre Services : eau, électricité, vidange

Le Clos des Cortillaux

Chemin des Cortillaux 45250 OUSSON-SUR-LOIRE 02 38 31 67 61 • 06 07 05 39 76 closdescortillaux@orange.fr www.coteauxdugiennois-closdescortillaux.com





Auberge du Pont-Canal

19 rue du Pont-Canal **45250 BRIARE** 02 38 31 24 24 aubergebriare@gmail.com www.imedserv.com/pontcanal/







2 rue de la Plaine - 45250 BRIARE 02 38 05 09 00 contact@domainedesroches.fr www.domainedesroches.fr











Hôtel du Centre

60 rue de la liberté - 45250 BRIARE 02 38 31 20 01 • 06 84 17 48 17 hotelducentre-briare@orange.fr





Hôtel le Cerf ★ ★

22 boulevard Buyser 45250 BRIARE

02 38 37 00 80

info@hotelducerf.com www.hotelducerf.com











Le Nuage ★ ★ ★

95 bis rue de Briare - 45230 LA BUSSIERE 02 38 35 90 73 contact@lenuage.com www.lenuage.com



Jour de fermeture : dimanche













Le Clos du Vigneron ★ ★

106 Grande rue 45250 OUSSON-SUR-LOIRE

02 38 31 43 11

leclosduvigneron@orange.fr www.hotel-clos-du-vigneron.com



Jour de fermeture : lundis et mardis, dimanche soir











HÉBERGEMENTS INSOLITES



Family Ecolodge

10 chemin de la borde 45420 BATILLY-EN-PUISAYE

02 38 31 83 20 laborde@family-ecolodge.com www.family-ecolodge.com









Les Canalous

Quai Mazoyer Port de commerce - 45250 BRIARE 02 38 31 28 73 commercial@lescanalous.fr www.lescanalous.fr

Locaboat Holidays

Gare d'Eau du Pré Gris - 45250 BRIARE 02 38 29 13 14 • 06 45 86 82 20 info@locaboat.com www.locaboat.com

Le Boat

Rue du port 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE 02 38 31 09 64 chatillon@leboat.com www.leboat.fr Ouvert d'avril à octobre





Au Charme d'Antan

16 grande rue - 45500 AUTRY-LE-CHATEL 02 38 38 15 01 contact@au-charme-dantan.com www.au-charme-dantan.com



Familly Ecolodge

10 chemin de la Borde 45420 BATILLY EN PUISAYE

02 38 31 83 20 laborde@family-ecolodge.com www.family-ecolodge.com













La Colinière

La Colinière - 45420 BATILLY-EN-PUISAYE 02 38 43 30 90 la-coliniere@neuf.fr www.gites-de-france-loiret.com





Domaine des Médards

Les Médards 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE

02 38 35 89 51 info@domainedesmedards.com www.domainedesmedards.fr



f domainedesmedards



La Boulaye

La Boulaye 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 02 38 43 30 90 beillard.philippe@wanadoo.fr





Chambre d'hôte de Bonny

8 rue du château 45420 BONNY-SUR-LOIRE 02 38 31 60 32 • 06 41 43 24 31 martine.renard16@sfr.fr



Au Logis de la Cognardière

780, La Cognardière - 45250 BRIARE 02 38 43 30 90 chambres.la.cognardiere@sfr.fr chambres.cognardiere.free.fr













Domaine de la Thiau

109 route de Gien - 45250 BRIARE

06 62 43 20 92 info@lathiau.fr www.lathiau.fr







La Ferme du Buisson

Le Buisson - 45250 BRIARE 02 38 43 30 90 • 02 38 31 66 82 contact@lebuisson-briare.fr lebuisson-briare.fr











Au Clos des Hirondelles

12 rue des grandes allées - 45250 BRIARE 02 34 04 10 44 • 06 80 24 51 89 closdeshirondelles@sfr.fr











Le Moulin de la Barre

Le Moulin de la Barre 1000 route de Pierrefitte-és-Bois 45360 CERNOY-EN-BERRY

02 38 67 87 51 lemoulindelabarre@orange.fr

le-moulin-de-la-barre-fr.book.direct/fr-fr



Les Giraults

Les Giraults - 45360 CERNOY-EN-BERRY
02 38 31 47 72
aline.mauzac@orange.fr



Le Relais de Mantelot

7 rue Octave et Renée Montembault 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE

02 38 31 12 35 • 06 35 11 73 36 lerelaisdemantelot@club-internet.fr www.mantelot.fr



Les Brosses

Les Brosses 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE 02 38 31 10 80 • 06 71 37 65 98 colette.baron0707@orange.fr

La Grande Gentillère

La Grande Gentillère 45420 DAMMARIE-EN-PUISAYE 02 38 29 65 35 • 06 80 30 39 00 lagentillere 45@gmail.com

Le Petit Moulin

Le Petit Moulin - 45420 FAVERELLES 02 38 43 30 90 www.gites-de-france-loiret.com





Les Muscaris

Le Bourg – 45230 FEINS-EN-GATINAIS

02 38 31 62 84 • 06 60 20 53 53

sylvieeric@chbreshotes-lesmuscaris.fr

www.chbreshotes-lesmuscaris.fr





Château de la Chesnaye

La Chesnaye - 45230 LA BUSSIERE
02 38 43 30 90
madeleine.martin2@orange.fr
www.gites-de-france-loiret.com



Les Logis du Plat d'Etain

Le Plat d'Etain – 45250 OUZOUER-SUR-TRE7FE

02 38 43 30 90 • 06 75 68 15 89 michele.marteau-bouessay@orange.fr www.logisplatdetain.fr



Le Petit Plessis

Le Petit Plessis 45360 SAINT-FIRMIN-SUR-LOIRE 02 38 43 30 90 reg.cauquis@gmail.com e-monsite-petitplessis.com









Domaine d'Adon ★ ★ ★

9 place de l'Eglise - 45230 ADON 07 83 75 02 36 info@domaine-adon.fr www.domaine-adon.fr



Au Charme d'Antan

16 grande rue - 45500 AUTRY-LE-CHATEL 02 38 38 15 01 contact@au-charme-dantan.com www.au-charme-dantan.com

Gite d'Autry

38 Grande Rue 45500 AUTRY-LE-CHATEL

02 38 43 30 90 • 06 45 91 78 03





Les Chalets du Quignon

Lieu-dit Le Quignon 45500 AUTRY-LE-CHATEL

06 16 75 59 16 brunovdd77@hotmail.com leschaletsduquignon.e-monsite.com



Domaine de Courcelles Le Roy ★

Courcelles-le-Roy 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE

02 42 04 04 45 contact@chateaudecourcellesleroy.fr www.chateaudecourcellesleroy.fr



Domaine des Médards

Les Médards 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 02 38 35 89 51 • 06 03 00 48 66 info@domainedesmedards.com www.domainedesmedards.fr



Chenevières

Gite La Chanvrière

45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 06 21 27 12 79 • 02 38 05 59 89 gitelachanvriere@yahoo.fr www.gitelachanvriere.canalblog.com



Gite Les Henrions

Les Henrions 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 06 52 44 65 73 • 06 81 07 52 20 babette7345@gmail.com



Gite les Rousseaux

Les Rousseaux 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 02 38 35 87 46 legitedesrousseaux@orange.fr

Gite La Courette ★

94 Grande Rue 45420 BONNY-SUR-LOIRE 06 63 66 67 76

Gîtes des Ferriers ★ ★

Les Gîtes Charles et Marcelle Puits d'Havenat 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 02 38 43 30 90

resa@gites-de-france-loiret.com www.gites-de-france-loiret.com



Gites Les Saules

6 chemin des Forêts 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE

02 38 35 83 55 alfredmass@orange.fr



Meublé touristique Grande Rue ★★

15 bis Grande rue 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE

02 38 35 30 83 • 06 88 60 17 72 alain.thibault7@orange.fr



Meublé de Mme Borne

33 Rue du 4 Septembre 45420 BONNY-SUR-LOIRE

02 38 31 51 07 • 06 47 05 97 06 borne.nicole@orange.fr

Gîte d'étape La Malitorne

127 Grande Rue 45420 BONNY-SUR-LOIRE

06 80 06 76 29 • 02 38 31 69 25 gitelamalitorne@gmail.com www.gite-etape-bonnysur-loire.eu

La Maison Gauguin ★ ★

87 rue Faubourg Villeneuve 45420 BONNY-SUR-LOIRE

02 38 43 30 90 claude.carel@neuf.fr www.gites-de-france.com



Meublé de Mme Serré ★ ★

1 rue du 14 juillet 45420 BONNY-SUR-LOIRE 03 86 39 24 55 • 06 89 43 73 29 xc.serre@wanadoo.fr

Aux Près Gris

14 Rue des Près Gris - 45250 BRIARE 06 20 49 22 87 isabel.barata@neuf.fr





Domaine de la Thiau

109 route de Gien- 45250 BRIARE 06 62 43 20 92 info@lathiau.fr www.lathiau.fr





Gîte d'étape - Maison éclusière du Pont-canal

Pont-canal - 45250 BRIARE 02 38 31 20 08 • 06 07 03 48 09 gite-de-briare@orange-business.fr www.villedebriare.fr











Gites la Ferme du Buisson Poudre d'escampette ★ ★ ★ A tire d'ailes

Route d'Ousson - Le Buisson 45250 BRIARE

02 38 43 30 90 contact@lebuisson-briare.fr lebuisson-briare.fr

fermedubuissonBriare

Gites de la caille Côté Jardin ★ ★ ★ - Côté Puits

La caille - 45360 CHÂTILLON-SUR-LOIRE

02 38 43 30 90 resa@gites-de-france-loiret.com www.gites-de-france-loiret.com





Les Cottages du Domaine des Roches

2 Rue de la Plaine - 45250 BRIARE 02 38 05 09 00 contac@domainedesroches.fr www.domainedesroches.fr

HotelRestaurant LeDomainedesRoches







Escapades

Les Pasquiers - 45360 CERNOY-EN-BERRY 02 38 43 30 90 • 06 01 63 34 98 familleleroquais@gmail.com www.gites-de-france-loiret.com





Le Moulin de la Barre ★ ★

1000 route de Pierrefitte-és-Bois Moulin de la Barre 45360 CERNOY-EN-BERRY

02 38 67 87 51





Chalet Saint Posen ★ ★

16 bis Rue Saint Posen 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE

02 38 31 10 80 colette.baron0707@orange.fr



Gîte communal La poste 🖈

Rue Martial Vuidet 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE 02 38 36 34 39 • 06 32 07 83 45 camping.chatillonsurloire@orange.fr



Gîtes de La Ferme des Prés 🖈

Rue de la Boyaudiere 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE

02 38 43 30 90 mairie-de-chatillon-sur-loire@wanadoo.fr www.gites-de-france-loiret.com



Les Guiltats

56 route d'Autry-le-châtel 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE

06 66 49 71 55 becquet.corinne@bbox.fr



Les Merlins

Les Merlins 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE 02 38 43 30 90 daniel.miermont0417@orange.fr www.gites-de-france-loiret.com



Meublé Surtel ★ NN

2 rue Saint Hubert 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE 02 38 31 46 80 • 06 71 40 06 43 jacques.surtel1@orange.fr



Ferme de la Grande Gentillère

La grande gentillère 45420 DAMMARIE-EN-PUISAYE

02 38 29 65 35 • 06 80 30 39 00 lagentilliere45@gmail.com

La Petite Métairie ★ ★ NN

La Petite Métairie 45420 DAMMARIE-EN-PUISAYE 06 85 03 78 95 • 06 70 19 12 41 eddy-beatrice.hochard@laposte.net



Le Petit Moulin

Le Petit Moulin - 45420 FAVERELLES 02 38 43 30 90 www.gites-de-france-loiret.com









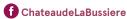
Gîte de la fontaine

La fontaine - 45420 BONNY-SUR-LOIRE 02 38 31 88 29 • 06 10 75 69 07 jrc-catherine@wanadoo.fr



Gîtes de la ferme du château de La Bussière

Rue du Château – 45230 LA BUSSIERE
02 38 35 93 35 • 06 73 35 20 75
chateaudelabussiere@gmail.com
www.chateau-de-la-bussiere.fr





La Chesnaye

La Chesnaye – 45250 LA BUSSIERE

02 38 43 30 90

resa@gites-de-france-loiret.com

www.gites-de-france-loiret.com



La Ferboiserie

La Ferboiserie - 45250 LA BUSSIERE 02 38 43 30 90 resa@gites-de-france-loiret.com www.gites-de-france-loiret.com



Les étangs de la Bussière Le Petit Boucherot ★ ★ ★

Le Petit Boucherot 45230 LA BUSSIERE

01 47 48 19 55 • 01 47 48 19 56 maestro@fbic.fr www.lesetangsdelabussiere.fr

L'Oscelette

12 chemin du gril 45250 OUSSON-SUR-LOIRE

02 38 31 59 62 • 06 79 55 26 90 loscelette@orange.fr www.loscelette.fr



La Maison de Sylvie

26 Rue de l'Abreuvoir 45250 OUSSON-SUR-LOIRE

02 38 31 07 05 • 06 45 91 78 03 joly.sylviepierre@orange.fr



Gîte La Rivière *

1 rue du Glacis 45360 CHATILLON-SUR-LOIRE

06 63 66 67 76

Maison Libellule ★ ★ ★

16 chemin du grill 45250 OUSSON-SUR-LOIRE

06 07 49 23 78

reservation@maisonslibellule.com maisonslibellule.com



Gîtes du canal de Briare ★ ★ NN

Maison Neuve 45250 OUZOUER-SUR-TREZEE

02 38 29 62 31 • 06 87 99 41 33 bertrand.odry@sfr.fr gite-canal-briare.fr







Gîtes de Pont-Chevron dit «Little» et «Les communs»

Château de Pont Chevron 45250 OUZOUER-SUR-TREZEE

02 38 43 30 90
emmanuelle@pontchevron.com
www.pontchevron.com





La Clinerie

La Cularderie 45250 OUZOUER-SUR-TREZEE

02 38 29 62 57 • 06 20 89 66 99 lefevre.leclercq@sfr.fr



La Tortillerie

La Tortillerie 45250 OUZOUER-SUR-TREZEE

02 38 43 30 90
resa@gites-de-france-loiret.com
www.gites-de-france-loiret.com



Les Perdreaux *

12 Route des Carres 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE **06 42 52 66 56**

La Reboulière ★ ★ NN

La Reboulière 45360 PIERREFITTE-ES-BOIS

02 38 43 30 90

resa@gites-de-france-loiret.com www.gites-de-france-loiret.com



Les Michauts d'en Haut ★ ★ NN

Les Michauts d'en Haut 45360 PIERREFITTE-ES-BOIS

02 38 43 30 90

resa@gites-de-france-loiret.com www.gites-de-france-loiret.com



Fermette l'Etang Chapelle

Route de Cernoy 45360 SAINT-FIRMIN-SUR-LOIRE

02 38 36 97 31 • 06 84 99 14 95 rochefort.etang@gmail.com etangchapelle.eu



La Blouettière ★ ★ ★ NN

4 rue du Cimetière 45360 SAINT-FIRMIN-SUR-LOIRE 02 38 31 38 69 • 06 25 48 65 44 la_blouettiere@hotmail.fr



Les Sassiers ★ ★ ★ NN

Les Sassiers 45360 SAINT-FIRMIN-SUR-LOIRE 02 38 43 30 90 w.maggy@orange.fr







Gite Triouleyre/Bailly ★ ★ ★

11 Rue Porte Bourgogne 45420 BONNY-SUR-LOIRE

06 84 05 62 19



Les acacias

3, rue de Beugnon 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE 07 81 56 15 70 • 02 38 31 56 24



GÎTES DE GRANDE CAPACITÉ (à partir de 15 personnes)

Domaine de Courcelles Le Roy ★

Courcelles-le-Roy 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE

02 42 04 04 45

contact@chateaudecourcellesleroy.fr www.chateaudecourcellesleroy.fr



f chateaudecourcellesleroi

Domaine des Médards

Les Médards 45630 BEAULIEU-SUR-LOIRE

02 38 35 89 51 • 06 03 00 48 66 info@domainedesmedards.com www.domainedesmedards.fr

f domainedesmedards

Gîte d'étape Maison éclusière du Pont-canal

Pont-canal - 45250 BRIARE

02 38 31 20 08

mairie-de-briare@wanadoo.fr www.villedebriare.fr



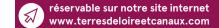
Gîte de la ferme du château de La Bussière

Rue du Château - 45230 LA BUSSIERE 02 38 35 93 35 • 06 73 35 20 75 chateaudelabussiere@gmail.com www.chateau-de-la-bussiere.fr



f ChateaudeLaBussiere





On va ou après...?

Oyez, oyez...

En bourgogne, dans l'Yonne, au plein de cœur de la Puisaye, plusieurs ouvriers appliquent leur savoir-faire dans un projet titanesque: la construction d'un château fort du XIIIème siècle grâce aux techniques et aux matériaux du Moyen-âge.

Venez découvrir le château de Guédelon et ses bâtisseurs qui n'hésiteront pas à vous montrer et à vous apprendre les techniques d'autrefois. En famille ou entre amis, rien de mieux que ce château pour rentrer dans la peau de carriers, tailleurs de pierre, maçons, bûcherons, charpentiers, forgerons, tuiliers, charretières, cordier.... Ce chantier unique au monde prend, petit à petit, forme... en effet plus d'une quinzaine de pièces ont déjà été réalisées!

Château de Guédelon

Route départementale 955 89520 - Treigny 03 86 45 66 66 guedelon@guedelon.fr www.guedelon.fr



On change de niveau!

Situé aux portes de la Bourgogne, traversé par le Canal de Briare et le Loing, le village de Rognyles-Sept-Ecluses est connu pour son patrimoine fluvial avec son monument historique, dont il tire son nom, les Sept Ecluses.

Ce passage est né d'un projet gigantesque élaboré par Henri IV et Sully il y a 423 ans. Le but était de relier la mer Méditerranée à l'Océan et à la Manche grâce à des canaux qui relierait les différentes rivières. Mais pour cela il fallait alors unir la Loire à la Seine. C'est là où Huges Cosnier a joué un rôle important, en effet la construction de cette bâtisse lui a été confié. Au début elle n'était que 6 et plus tard 7! Ces écluses ont donc permis, jusqu'en 1880, de faciliter la circulation des bateaux en la rendant plus rapide et plus économique pour faire voyager à la fois des marchandises et des personnes. Aujourd'hui, elles sont classées Monument Historique.

Les Sept Ecluses

Rue Hugues Cosnier 89220 ROGNY-LES-SEPT-ECLUSES

03 86 74 57 66

rogny@tourisme-coeurdepuisaye.fr www.puisaye-tourisme.fr



EN GROUPE

Si vous aviez un produit groupe à nous conseiller, quel serait-il?

Terres d'eau - Vous explorez le monde des mariniers, jusqu'à emprunter les écluses et le Pont Canal...

Au travers d'une visite guidée historique de celui qui fût longtemps détenteur du titre du plus long Pont-Canal métallique au monde, d'un déjeuner à bord des bateaux touristiques et d'une visite guidée du musée des deux marines et du Pont Canal, les voies d'eau n'ont plus aucun secret pour vous!

Grâce à nos journées « à la carte » chacun trouve son bonheur. Le territoire « Terres de Loire et Canaux », c'est aussi le prestige des Emaux de Briare, l'écluse de Mantelot de Châtillon sur Loire classée aux monuments historiques, les 200 puits de la légende de Berlo'diau de Beaulieu sur Loire et les remparts de Bonny sur Loire... Une échappée belle eau'riginale qui laisse rêveur.

Our prepared group packages or à la carte programmes are sure to please everyone. Over and above the Briare Aqueduct and a lunch cruise, the Terres de Loire & Canaux area also offers group visitors the prestige of its Briare enamels or a delve in to the mariners' world... An original waterside escapade for curious dreamers.



« SOUVENIRS, SOUVENIRS »...

Qu'avez-vous ramené de votre séjour ?

Difficile de choisir...! J'ai d'abord pensé à mes enfants qui voulaient ramener avec eux quelques souvenirs. Ils ont alors choisi de ramener les chimères du Pont Canal dans leur petit sac, et oui! Pour mes parents, j'ai ramené un assortiment de produits locaux comme du miel, de l'huile de noisettes, des gâteaux secs et du vin des Coteaux du Giennois.

Mon mari quant à lui, grand amateur d'histoire, a préféré ramener avec lui un livre qui compte l'histoire du canal de Briare. Les boutiques des bureaux d'accueil de l'Office de Tourisme ont été un vrai coup de pouce! Et quelques cartes postales plus tard, il est déjà temps de rentrer chez soi.

The Terres de Loire et Canaux tourist office boutiques offer a range of local produce, souvenirs and documentation including practical information to make sure you don't miss an ounce of the surrounding sites and attractions!

We look forward to welcoming you!

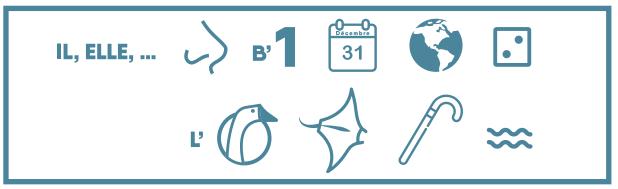
Alors, quel sera votre programme?

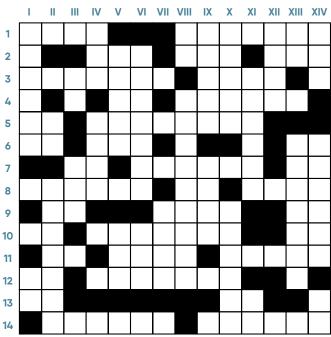
Randonnez à cheval avec l'Attrape-Rêve à Batilly-en-Puisaye, visitez les trois musées de Châtillon-sur-Loire et Briare, jouez les gourmands pendant la quinzaine de la Gastronomique Giennoise de l'automne, profitez des marchés et des producteurs locaux, amusez-vous dans un des escape games de Family Ecolodge à Batilly-en-Puisaye, contemplez un splendide coucher de soleil sur la Loire, promenez-vous le long de la Loire avec une rosalie du Relais de Mantelot... Amusez-vous sur l'eau, promenez-vous au bord de l'eau,... sur les canaux de Briare avec les Bateaux Touristiques sur le port de commerce ou à bord du bateau traditionnel La Sterne à Châtillon-sur-Loire,...

Profitez de la Loire en canoë ou en ULM avec la Base de Beaulieu, découvrez les richesses historiques sous un autre angle comme les écluses de Mantelot et des Combles ou passez sous le Pont-canal de Briare.

Profitez d'une balade en barque autour du Château de la Bussière pour le voir sous un autre jour...

Au bord de l'eau, de belles balades vous attendent sur le sentier de l'île à Gaston à Châtillon-sur-Loire ou sur les îles de Bonny, au Parc départemental de Trousse-Bois... Ce sont également d'excellents lieux de pêche.





- I : Grande culture ; terminaison du deuxième groupe
- II : participe passé de lire ; Délice d'Ousson
- **III** : adverbe affirmatif ; nos coteaux en donnent du bon !
- IV : de blé, de maïs... ; puis, il est sorti de ses gonds
- V: une langue d'Afrique ; la lecture commence par là
- VI : elle se promène sur les canaux ; en partance d'LFEI, il est découverte
- VII : elle se tanne et elle s'épluche
- **VIII**: un fameux extra-terrestre; verger Bonnichon
- IX : un mauvais film ; la Nature l'a remercié!
- X : elle coule de source ; ici, elle vole et elle vogue
- XI: un fameux voleur; il, elle...
- XII : il règle sa mire
- XIII : terminaison du premier groupe ; Montez dessus à Dammarie !
- XIV : En Loire, il est musqué ; le réseau de Briare ; des chemins pour découvrir notre territoire

			2					3
2		1		6			8	
6					7	9	1	
		9	5		4	6		
5				9				1
		7	1	2		3		
	7	2	6				9	
	5			4		1		6
1					5	2		

- 1: elle coule dans les troncs; retirer
- 2 : style populaire ; réseau de bus orléanais ; futur de aller à la troisième personne du singulier
- **3** : il y en a plein à faire dans notre région ; tu refusas de le dire
- 4 : le premier des chiffres ; conduire un bateau
- **5** : elle/... ; elles veillent sur le Pont-canal
- **6** : toute petite rivière ; indélogeable rocher ; coupé-cabriolet...
- 7 : le six d'avant ; une ferme de Beaulieu ; exclamation de terreur
- 8 : la ville du canal Henri IV ; Monsieur en anglais ; le paradis
- 9 : on le fête en soufflant une bougie ; petits, ils sont verts ; aller au présent et à la troisième personne du singulier
- 10 : anciennement Do ; un puit à Beaulieu ; symbole de l'Or
- 11 : le meilleur ! ; bateau anglais ; petits trésors briarois
- 12 : un grand sapin ; le seul moyen de remonter un canal
- 13 : avant, ils se sont amusés ; non anglais
- 14 : camélidé de Mme Dupont ; il y en a un à la Chavannière

INFORMATIONS PRATIQUES OFFICE DE TOURISME

• Bureau d'accueil de Briare









Briare-le-Canal tourist information

1 place Charles de Gaulle I 45250 Briare 02 38 31 24 51

Ouvert du 01/04 au 14/06

Du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Fermé les dimanches, lundis et jours fériés.

Ouvert du 15/06 au 20/09

Du mardi au samedi de 9h30 à 18h30.

Et les dimanches et jours fériés de 9h30 à 12h30.

Ouvert du 30/09 au 31/03

Du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h Fermé les dimanches, lundis et jours fériés.

Open from 01/04 to 14/06

From Tuesday to Saturday – 10am to 12 noon and 2 to 6pm Closed on Mondays, Sundays and public holidays.

Open from 15/06 to 20/09

From Tuesday to Saturday – 9 :30am to 6:30pm.

Sundays and on pulbic holidays from 9:30am to 12:30am

Open from 30/09 to 31/03

From Tuesday to Saturday – 10am to 12 noon and 2 to 5pm Closed on Mondays, Sundays and public holidays.

• Bureau d'accueil de Bonny-sur-Loire







Bonny-sur-Loire tourist information 29 Grande Rue | 45420 Bonny-sur-Loiree 02 38 31 57 71

Ouvert du 15/06 au 20/09

Du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Fermé les dimanches, lundis et jours feriés.

Open from 15/06 to 20/09

From Tuesday to Saturday – 10am to 12 noon and to 2pm to 6pm Closes on Mondays, Sundays and public holidays.

• Bureau d'accueil de Beaulieu-sur-Loire





Beaulieu-sur-Loire tourist information

Place d'Armes | 45630 Beaulieu-sur-Loire 02 38 35 87 24

Ouvert du 15/06 au 20/09

Du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Fermé les dimanches, lundis et jours feriés.

Open from 15/06 to 20/09

From Tuesday to Saturday – 10am to 12 noon and to 2pm to 6pm Closes on Mondays, Sundays and public holidays.

Bureau d'accueil de Châtillon-sur-Loire







Châtillon-sur-Loire tourist information

31 rue martial vuidet | 45360 Châtillon-sur-Loire 02 38 35 87 24

Ouvert du 15/06 au 20/09

Du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Fermé les dimanches, lundis et jours feriés.

Open from 15/06 to 20/09

From Tuesday to Saturday – 10am to 12 noon and to 2pm to 6pm Closes on Mondays, Sundays and public holidays.

contact.ottlc@gmail.com www.terresdeloireetcanaux.com f terresdeloireetcanaux

MAI

1 ^{er} février au 31 décembre	. Atelier mosaique pour les enfants	BRIARE
18 avril au 6 juin	45 ^{ème} Exposition de Printemps	BONNY-SUR-LOIRE
1 ^{er}	Vide greniers du Muguet	THOU
1 ^{er}	Foire aux chieuves	PIERREFITTE-ES-BOIS
7 au 31	Exposition maires et curés de Briare	BRIARE
9	. Théâtre "les singes s'ennuient aussi le dimanche"	BRIARE
9 au 31	Exposition autour du livre	.CHATILLON-SUR-LOIRE
14 au 18	Exposition scientifique	BRIARE
15 et 16	Festiv Bello Scene	BEAULIEU-SUR-LOIRE
16	Faites du skate	CHATILLON-SUR-LOIRE
16	Fête du pain	AUTRY-LE-CHATEL
16 et 17	. Salon régional metiers d'art	BRIARE
	Exposition peintures et photosS	
	Randonnée de mai	
	Bourse pièces auto moto	
	. Théâtre juin 40 avec la Compagnie du Hasard	
	Randonnée et soirée cinéma plein air	
	Sortie découverte des plantes sauvages comestibles	
	Marché à l'ancienne	
	Exposition/concert à la grange de mussy	
	Fête de la peche	
	Tota da la paona	BENCEIES GON EOINE
JUIN		
	. Concerts de poche	
	Exposition zootopie, les arts plastique au collège	
6 et 7	Représentation théatrale avec les histrions	AUTRY-LE-CHATEL
6 au 14	Exposition patchwork intemporel	BRIARE
7	Vide greniers	CHATILLON-SUR-LOIRE
13	Faites de la zik	CHATILLON-SUR-LOIRE
13	Concert eveil d'ouzouer	OUZOUER-SUR-TREZEE
14	Repas champêtre	FAVERELLES
14	Marché à l'ancienne	BRIARE
20	Concert choral jazzabelle	OUSSON-SUR-LOIRE
21	Vide greniers	OUZOUER-SUR-TREZEE
21	Vide greniers	CHATILLON-SUR-LOIRE
27	Repas champêtre	ADON
27 au 12 septembre	Exposition vin, bière, limonade et autres breuvages	BONNY-SUR-LOIRE
28	. Sortie découverte des plantes sauvages comestibles	CHATILLON-SUR-LOIRE

JUILLET

3 Rando semi nocturne	AUTRY-LE-CHATEL
4 au 30 août Exposition photos	BRIARE
5 Randonnée tourisme vert	CHATILLON-SUR-LOIRE
11 Concert / spectacle lyrique	BRIARE
11 au 30 août Anteria expose!	CHATILLON-SUR-LOIRE
12 Marché à l'ancienne	BRIARE
12 6 ^{ème} rencontre expo moto, side cars et cyclemotos ancie	ns BRIARE
17 Balade gourmande des coteaux du giennois	BONNY-SUR-LOIRE
18 Ciné plein air	CHATILLON-SUR-LOIRE
19 Concert avec les folies françoises	LA BUSSIERE
19	CHATILLON-SUR-LOIRE
24 Balade semi nocturne	CHATILLON-SUR-LOIRE
25 Soirée disco au camping des combles	CHATILLON-SUR-LOIRE
26 Concert avec l'ensemble ARCAM	LA BUSSIERE
26 Sortie découverte des plantes sauvages comestibles	CHATILLON-SUR-LOIRE
26 Fêtes des vins des coteaux du giennois	BONNY-SUR-LOIRE
AOUT	
2Vide greniers	SAINT-FIRMIN-SUR-LOIRE
9	BEAULIEU-SUR-LOIRE
16	BRIARE
23Sortie découverte des plantes sauvages comestibles	CHATILLON-SUR-LOIRE
27 Nuit de l'église : ouverture de l'église St Martin	OUZOUER-SUR-TREZEE
SEPTEMBRE	
SEFIEMBRE	
13 Marché à l'ancienne	
26 Stage cueillette et cuisine de plantes sauvages	
26 Concours de pêche	
27 Vide greniers	
27 Sortie découverte des plantes sauvages comestibles	CHATILLON-SUR-LOIRE

